

# reesa®

## Slow juicer

TSA3220

Návod k obsluze

CS

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Manuel d'utilisation

FR

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Használati utasítás

HU

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK



Děkujeme, že jste si koupili zařízení TEESA. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro pozdější použití. Výrobce neodpovídá za nesprávné používání a provoz tohoto zařízení.

### BEZPEČNOSTÍ POKYNY

Při manipulaci s elektrickým zařízením je třeba dodržovat základní bezpečnostní opatření, aby nedošlo k poškození zařízení nebo zranění, včetně níže uvedených:

1. Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití, i když jste dříve podobné zařízení používali. Uchovejte tuto příručku pro budoucí použití.
2. Před připojením zařízení zkontrolujte, zda je napětí zásuvky a zařízení kompatibilní.
3. Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch.
4. Zařízení by mělo být čištěno v souladu s pokyny uvedenými v části „Čištění“.
5. Zařízení vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení:
  - když zařízení nefunguje správně,
  - pokud zvuky při provozu zařízení nejsou běžné nebo svědčí o anomálii,
  - před demontáží,
  - před čištěním,
  - pokud není používáno
6. Před každým použitím zkontrolujte, zda není sítko poškozeno.
7. Při odpojování zařízení od zdroje napájení uchopte a vytáhněte zástrčku, nikdy ne kabel / vodič.
8. Zařízení skladujte mimo dosah dětí. Je zakázáno dětem používat zařízení bez dozoru dospělých.
9. Toto zařízení smí používat děti mladší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, stejně jako osoby, které nemají žádné zkušenosti a nejsou seznámeny se zařízením, pokud je zajištěn dohled nebo školení týkající se používání zařízení takovým způsobem, aby rizika s ním spojená byla srozumitelná. Děti by měly být poučeny, aby s přístrojem nezacházely jako s hračkou. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti bez dozoru.
10. Neodpojitelný napájecí kabel smí vyměňovat pouze výrobce, servisní technik nebo kvalifikovaná osoba.
11. Zařízení a napájecí kabel je nutno držet mimo dosah zdroje horka, vody, vlhkosti, ostrých hran a dalších faktorů, které by mohly zařízení/kabel poškodit.
12. Neponořujte zařízení do vody ani jej nepoužívejte mokřýma rukama.
13. Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než je popsáno v níže uvedeném návodu.
14. Během provozu, nenechávejte zařízení bez dozoru.
15. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím výrobku.
16. Pokud zařízení nepoužíváte, vždy jej odpojte od zdroje napájení.
17. Je-li napájecí kabel poškozen nebo zařízení nefunguje správně, je zakázáno jej používat.
18. Je zakázáno samostatně opravovat zařízení. Zařízení mohou opravit pouze autorizované a kvalifikované osoby. Je zakázáno demontovat motorovou část zařízení.
19. Používejte pouze originální díly.
20. Zařízení je určeno pouze pro použití v interiéru. Výrobek není určen pro komerční

použití.

21. Zařízení nesmí být přemísťován během použití.

22. Zařízení je určeno výhradně k přípravě nápojů. Do zařízení nekládejte nic jiného než potraviny.

23. Před zapnutím se ujistěte, že jsou všechny součásti správně nainstalovány.

Zařízení nesmí být demontováno při provozu.

24. Nedotýkejte se pohyblivých částí zařízení. Před demontáží se ujistěte, že je zařízení vypnuté.

25. Zařízení by nemělo být čištěno v myčce na nádobí.

26. Nepřekračujte maximální dobu nepřetržitého provozu (10 minut). Před dalším použitím je nutné počkat, až se teplota zařízení vrátí do původního stavu.

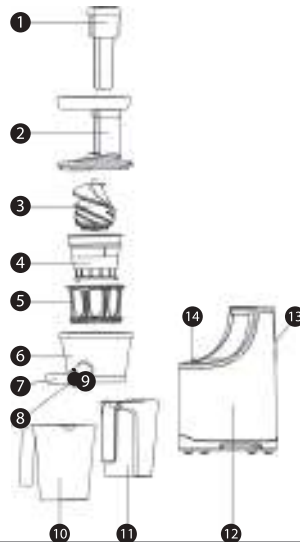
## VLASTNOSTI PRODUKTU

CS

- Odšťavňovač zabraňuje oxidaci šťávy
- Udržuje nutriční hodnoty a vitamíny
- Vysoká efektivita
- Nízká spotřeba energie

## POPIS PRODUKTU

1. Posunovač
2. Otvor pro produkty
3. Šnek
4. Sítko
5. Rotační košík na sito
6. Miska
7. Otvor na odpad
8. Otvor na šťávu
9. Blokáda proti kapání
10. Nádoba na dřeň
11. Nádoba na šťávu
12. Silikonová část
13. Tlačítko napájení
14. Blokáda



## OBSLUHA

Před prvním použitím očistěte části zařízení, které přijdou do styku s potravinami. Poté důkladně opláchněte pod tekoucí vodou a osušte. Neponořujte elektrické části do vody nebo jiné tekutiny.



## MONTÁŽ

1. Umístěte misku na motorovou část. (Obr. 1)
  - Ujistěte se, že miska je namontována správně.
  - Vyrovnejte misku tak, aby bílá tečka na misce se nacházela přímo nad ikonou zavřeného zámku. (Poznámka: pokud není miska správně vložena, nebudete moci zapnout odšťavovač.)



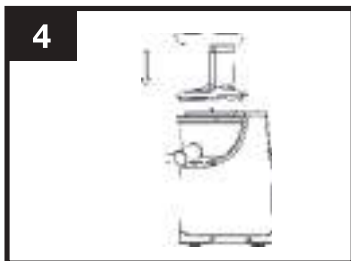
2. Poté umístěte otočný koš na sítko a sítko do misky. (Obr. 2)
  - Ujistěte se, že prohloubení na sítku je zarovnáno s červenou tečkou na misce.



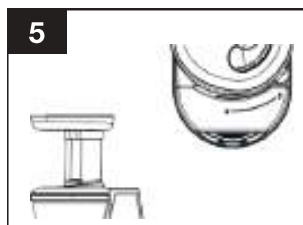
3. Následně vložte šneka. (Obr. 3)
  - Otáčejte šnekem ve směru hodinových ručiček, dokud nebude na správném místě.



4. Umístěte otvor na potraviny na misce. (Obr. 4)

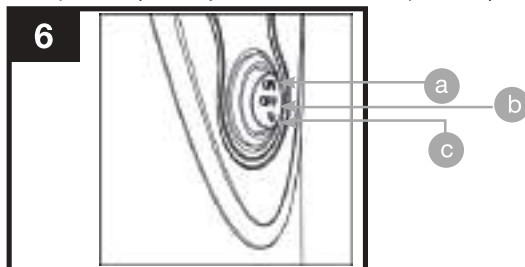


- Otáčejte otvorem na potraviny ve směru hodinových ručiček, dokud nebude ve správné poloze. (Obr. 5)



## POUŽÍVÁNÍ

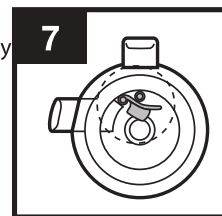
1. Po správném poskládání všech součástí, zapojte napájecí kabel do zásuvky.
2. Nádoby na dřeň a šťávu by měly být umístěny pod příslušnými otvory.
3. Režim práce:
  - ON - odšťavňovač zapnutý
  - OFF - odšťavňovač vypnutý
  - R - zpětný chod; šnek se pohybuje opačným směrem. (Poznámka: Chcete-li aktivovat funkci zpětného chodu, stiskněte a podržte delší dobu tlačítko v poloze R.)
4. Příprava produktů:
  - Nejprve musíte produkty nakrájet. Tvrdé a vláknité produkty (např. celer)



nakrájejte na drobnější části napříč vlákny.

- Při odšťavňování produktů, jako je mrkev nebo červená řepa, se doporučuje je lisovat s jinými produkty a do odšťavňovače střídavě přidávat i produkty s vyšším obsahem vody.
- Nelisujte mražené ovoce / zeleninu. Před vložením do odšťavňovače je nutné je rozmrazit.
- Vložení do odšťavňovače většího množství potravin najednou, může způsobit poškození odšťavňovače.
- Před vložením produktů do odšťavňovače umyjte je nebo oloupejte je ze slupky (je-li to nutné).
- Je nutné také odstranit pecky (např. třešni, švestek), které by mohly poškodit šneka.
- Při odšťavňování drobného ovoce (např. malin) buďte opatrní - pecky mohou ucpat sítko.

- Potraviny by měly být umístěny do otvoru pro potraviny jednotlivě.
  - Do odšťavňovače nedávejte sušené ovoce nebo potraviny velmi tvrdé konzistence, např. zrna, fazole, ovoce s tvrdými peckami nebo led! Takové potraviny mohou poškodit odšťavňovač.
  - Potraviny s vysokým obsahem rostlinných / živočišných olejů by se neměly vkládat do odšťavňovače.
  - Nevkládejte dřeň do opětovného odšťavnění.
5. Po vložení ovoce / zeleniny do otvoru pro potraviny začne odšťavňovač automaticky odšťavňovat. Netlačte, ani nevkládejte příliš mnoho produktů do otvoru pro potraviny. Posunovač by se měl používat pouze v případech kdy se produkty zaseknou v otvoru na produktu.
6. Doporučuje se vkládat produkty do odšťavňovače pomalu.
7. Pokud jsou vnitřní části odšťavňovače ucpané, přepněte vypínač do polohy OFF. Poté stiskněte a přidržte v poloze R (zpáteční běh), dokud se neodblokuje. Následně otočte tlačítko do polohy OFF, a poté do polohy ON. Opakujte tuto sekvenci, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.
8. Pod miskou je silikonová zátka (obr.7), která zabraňuje průtoku šťávy otvorem na dřev. Před použitím odšťavňovače ujistěte se, že je silikonová zátka uzavřena. Při čištění misky vytáhněte zástrčku a důkladně očistěte místo od případné zbytkové dřevě.



CS

Nezapomeňte po dokončení práce odšťavňovač vypnout. Nezapínejte odšťavňovač se zbytky potravin uvnitř zařízení, protože by mohlo dojít k přehřátí motoru.

Zařízení nabízí funkci předčištění, což je užitečné zejména v případě, že jsou lisovány různé druhy ovoce, jeden po druhém a uživatel nechce, aby se jejich příchutě míchaly. Chcete-li provést předčištění, umístěte pod otvorem na šťávu nádobu a nalijte vodu do otvoru na potraviny (odšťavňovač musí být zapnutý). Voda vypláchne většinu zbytků dřevě. Když voda z otvoru na šťávy se stane průhledná, můžete začít lisovat šťávu z jiných produktů. POZOR: Předčištění není alternativou k čištění celého stroje po ukončení práce.

**NEVKLÁDEJTE** do odšťavňovače:

|                                |   |                             |
|--------------------------------|---|-----------------------------|
| Ovoce s tvrdými peckami        | Broskve, nektarinky, meruňky, švestky, mango atd. | Je nutno odstranit pecky.   |
| Ovoce s tvrdými peckami        | Broskve, nektarinky, meruňky, švestky, mango atd. | Je nutno odstranit pecky.   |
| Mražené ovoce / zelenina a led | Mražené jahody, borůvky, maliny atd.              | Je nutno nejprve rozmrazit. |

|                            |                                  |  |
|----------------------------|----------------------------------|--|
| Rostlinný / živočišný olej | Sezam, máslo, margarín atd.      | Do přístroje nevkládejte výrobky s vysokým obsahem rostlinného / živočišného oleje. Takové produkty mohou snížit efektivitu nebo dokonce poškodit odšťavňovač. |
| Velmi tvrdé produkty       | Kokos, cukrová třtina, zrna atd. | Do odšťavňovače by se neměly vkládat výrobky s velmi nízkým obsahem vody. Takové potraviny mohou poškodit odšťavňovač.   |

## CS

## POKYNY

- Opatrně vložte produkty do odšťavňovače. Posunovač by se měl používat pouze v případech kdy se produkty zaseknou v otvoru na produktu. Netlačte, ani nevkládejte příliš mnoho produktů do otvoru pro potraviny.
- Před vložením potravin do odšťavňovače je nutné je nakrájet (kousky by neměly být větší než 3x5x5 cm). Tvrdé a vláknité produkty (např. celer) nakrájejte na menší části, podél vláken.
- Vložení příliš velkého množství potravin nebo jejich příliš rychlé zatlačení posunovačem, snižuje efektivitu odšťavňovače.
- Do přístroje nevkládejte mražené ovoce, zeleninu nebo led.
- Za účelem optimalizace účinnosti odšťavňování listnaté zeleniny, doporučuje se, je vkládat do otvoru produktu střídavě s jiným ovocem.
- Chcete-li získat šťávu ze dvou nebo více různých druhů produktů, tak před použitím uzavřete blokádu kapání. Tímto způsobem bude šťáva smíchána přímo v misce.
- Je třeba pamatovat, že pokud produkty nejsou čerstvé, objem šťávy bude menší kvůli sníženému obsahu vody.
- Ne všechny druhy ovoce a zeleniny jsou vhodné k lisování v odšťavňovači (např. banány by se do odšťavňovače neměly vkládat).
- Při odšťavňování tvrdé zeleniny a ovoce (např. mrkve) může odšťavňovač občas vydat zvuk. Je to běžná reakce.

## ČIŠTĚNÍ

1. Před čištěním zařízení vypněte a odpojte od zdroje napájení.
2. Otvor na potraviny je nutné přetočit proti směru hodinových ručiček.
3. Následně otočte misku proti směru hodinových ručiček a zvedněte misku spolu s díly umístěnými na ní.
4. Postupně demontujte:

- Otvor pro produkty
- Šnek
- Sitko
- Rotační košík na sito
- Miska

5. Důkladně očistěte odšťavňovač přiloženým kartáčem a teplou vodou s malým přídavkem jemného čistícího prostředku. Nezapomeňte vytáhnout silikonovou zátku a důkladně vyčistíte tento díl od případné zbytkové dřevě.

Pozor:

- K čištění tohoto produktu by neměly být používány detergenty a jiné abrazivní výrobky.
- Elektrické části motoru by neměly mít styk s jakoukoliv tekutinou.
- Všechny části zařízení musí být před opětovným použitím suché.
- Všechny díly by měly být myty ručně. Všechny díly zařízení nejsou vhodné k mytí v myčce.
- K čištění tohoto zařízení nepoužívejte abrazivní prostředky.
- Důkladné čištění po každém použití zabrání vzniku skvrn na zařízení.

CS

### Odolné skvrny

V případě odolných skvrn je nutno:

- namažte díl do teplé vody s přídavkem jemného detergentu
- místo otřete pomocí hadříku namočeného v rostlinném oleji.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| PROBLÉM                                    | Řešení  |
|--|---|
| Zařízení nefunguje                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je třeba zkontrolovat napájecí kabel a připojit ho do zásuvky</li> <li>• Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti správně namontovány.</li> </ul>   |
| Zařízení se zaseklo nebo přestalo fungovat | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte, zda v otvoru na produkty nic nezůstalo.</li> <li>• Ujistěte se, že všechny pecky byly odstraněny.</li> <li>• Vypněte zařízení, stiskněte a podržte tlačítko v poloze R po dobu 3 sekund.</li> <li>• Demontujte odnímatelné části a odstraňte přebytečnou dřevě.</li> </ul> |
| Skřápvavý zvuk při lisování                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zařízení může vydávat skřápvavý zvuk, když: <ul style="list-style-type: none"> <li>• odšťavňování tvrdých produktů (např. mrkve). Je to běžná reakce.</li> <li>• práce bez produktů. Nezapínejte zařízení bez produktů!</li> </ul> </li> </ul>   |

|  |   |
|--|---|
| Miska protéká  | Ujistěte se, že je silikonová zástrčka je správně usazena.  |
| Z odšťavňovače vychází příliš mnoho dřeneš           | Výrobky nakrájejte na menší kousky. To platí zejména pro vláknité ovoce a zeleninu (krájení napříč vlákny zabrání ucpávání se zařízení). Ovoce / zelenina by měly být do otvoru vkládány ve větších časových intervalech. |
| Miska se zasekla a nelze ji vyjmout z motorové části | V misce je příliš mnoho dřeneš. Stiskněte a podržte tlačítko v poloze R okolo 3 až 5 sekund. Tento krok opakujte 2-3krát.   |

## SPECIFIKACE

CS

- Výkon: 150 W
- Rychlost: 65 otáček / min.
- Nepřetržitý provoz: do 10 minut
- Jednošneková technologie
- Zpětný chod
- Jemné sítko
- Zachovává nutriční hodnotu, zabraňuje oxidaci
- Samostatné nádoby na šťávu a dřeneš
- Výsoka efektivita
- Kryt z nerezové oceli
- Svislá konstrukce
- Úroveň hluku: <65 dB
- Napájení: 220-240 V; 50/60 Hz



Čeština

Správná likvidace výrobku

 (opotřebované elektrické a elektronické vybavení)


Označení umístěné na výrobku anebo v textech, které se ho týkají, poukazuje na skutečnost, že po vypršení doby používání je zakázáno likvidovat tento výrobek společně s ostatním domovním odpadem. Pro to, abyste se vyhnuli škodlivému vlivu na přírodní prostředí a lidské zdraví v důsledku nekontrolované likvidace odpadů, oddělte tento výrobek od odpadů jiného typu a zodpovědně ho recyklujte za účelem propagace opětovného využití hmotných zdrojů coby stálé praxe. Pro více informací ohledně místa a způsobu recyklace tohoto výrobku, která bude bezpečná pro životní prostředí, domácí uživatelé mohou kontaktovat maloobchodní prodejnu, v níž výrobek zakoupili, nebo orgán místní samosprávy. Firemní uživatelé mohou kontaktovat dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Neodstraňujte výrobek společně s ostatními komerčními odpady. Vyrobeno v ČR pro LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno, Polsko.

Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produktes verursacht wurden.

## SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind. Heben Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres nachschlagen.
2. Vor dem Anschluss des Gerätes an die Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche.
4. Reinigen Sie das Gerät gemäß den in Kapitel „Reinigung und Wartung“ aufgeführten Anweisungen.
5. Schalten Sie das Gerät **IMMER** aus und trennen es von der Stromversorgung:
  - Wenn es nicht richtig funktioniert
  - Wenn es ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt
  - Vor dem Zerlegen des Gerätes
  - Vor der Reinigung
  - Bei Nichtgebrauch
6. Überprüfen Sie jedes Mal das Sieb wenn Sie das Gerät verwenden möchten.
7. Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels vom Gerät am Stecker und nicht am Kabel.
8. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.
9. Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die **älter als 8 Jahre alt** sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheitsvorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder **sollten** nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder **sollten** nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.
10. Das Netzkabel darf nur von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
11. Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
12. Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; verwenden Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.
13. Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
14. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es funktioniert.
15. Der Hersteller dieses Produkts ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Geräts verursacht werden.
16. **IMMER** das Gerät von der Stromversorgung trennen, wenn es nicht verwendet wird.
17. **NIEMALS** dieses Gerät verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, oder wenn das Gerät defekt ist.

18. Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Niemals das Motorgehäuse des Gerätes zerlegen.
19. Verwenden Sie kein unautorisiertes Zubehör.
20. Das Gerät ist nur für den Innenbereich und Haushaltsgebrauch bestimmt.
21. Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
22. Dieses Gerät ist ausschließlich zur Zubereitung von Speisen geeignet. Stellen Sie nichts anderes als Lebensmittel in das Gerät.
23. Immer alle Teile sicher zuklemmen, bevor der Motor eingeschaltet wird. Nicht zerlegen, während das Gerät in Betrieb ist.
24. Berühren Sie keine beweglichen Teile. Stellen Sie sicher, dass der Motor vollständig stoppt vor dem Zerlegen.
25. Nicht geeignet für Geschirrspüler-Reinigung.
26. Achtung: das Gerät nicht länger als 10 Minuten kontinuierlich verwenden. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.

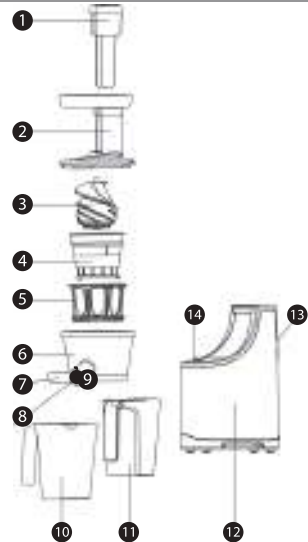
## MERKMALE

DE

- Keine Oxidation
- Behält mehr der organischen Nährstoffe und Vitamine
- Die Schnecke presst die Nahrung genau und hilft Ihnen, mehr Saft im Glas zu erhalten.
- Geringer Energieverbrauch

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Lebensmittelstopfer
2. Einfüllstutzen
3. Schnecke
4. Sieb
5. Drehkorb
6. Schüssel
7. Fruchtfleisch-Ausstoße
8. Saftauslauf
9. Auslaufschutzdeckel
10. Fruchtfleischbehälter
11. Saftbehälter
12. Basis
13. Netzschalter
14. Verriegelung



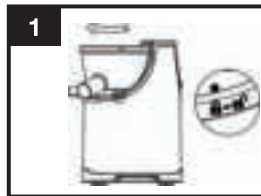


## BEDIENUNG

Vor dem ersten Gebrauch, Reinigen Sie alle Zubehörteile die mit Lebensmittel in Berührung kommen. Gründlich mit warmem Wasser spülen und an Luft trocknen lassen. Die Motoreinheit nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

## MONTAGE

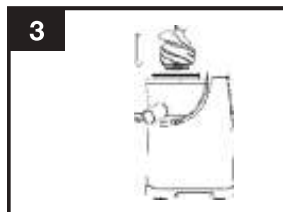
1. Stecken Sie die Schüssel auf die Basis. (Abbildung 1)
  - Stellen Sie sicher, dass die Schale ganz in das Gehäuse der Basis passt.
  - Richten Sie den Pfeil auf der Schüssel am Pfeil auf der Basis aus, zum Verriegeln, leicht im Uhrzeigersinn drehen. (Hinweis: Wenn die Schale nicht vollständig auf der Basis verriegelt ist, wird die Maschine nicht funktionieren.)



2. Sieb und Drehkorb in die Schüssel einfügen (Abbildung 2)
  - Stellen Sie sicher, dass die Kerbe am Siebkorb mit dem roten Punkt auf der Schüssel übereinstimmt.

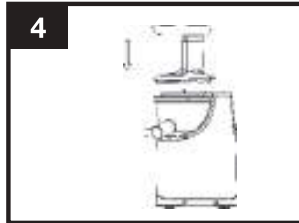


3. Stecken Sie die Schnecke in die Mitte der Schüssel. (Abbildung 3)
  - Drehen Sie die Schnecke im Uhrzeigersinn bis diese an Ihren Platz fällt.

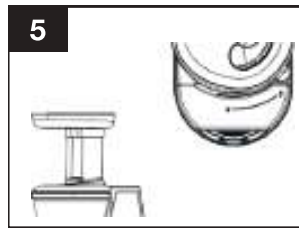


4. Stecken Sie den Einfüllstutzen auf die Schüssel. Stellen Sie sicher, dass das hervorgehobene Dreieck am Einfüllstutzen mit dem Entriegelungs-Symbol an der Schüssel

übereinstimmt. (Abbildung 4)



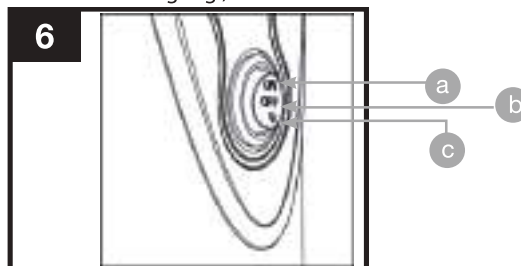
- Drehen Sie den Einfüllstutzen im Uhrzeigersinn bis die Lasche in die Verrieglungsposition klickt. (Abbildung 5)



DE

### BENUTZEN DES LANGSAMEN ENTSAFTERS

1. Sobald Alle Teile sicher zusammengefügt sind, verbinden Sie das Netzkabel mit einer nahegelegenen Steckdose.
2. Stellen Sie einen der Behälter unter der Fruchtfleisch-Ausstoße und ein Glas oder anderen Behälter unter dem Saftauslauf.
3. Der langsame Entsafter hat drei Einstellungen (Abbildung 6):
  - ON- EIN startet den Motor zur Entsaftung.
  - OFF- AUS beendet den Betrieb.
  - R- Schnecke bewegt sich im Rücklauf. (Hinweis: drücken und halten des Schalters in Position R für Rückwärtsgang.)



4. Lebensmittelvorbereitung:
  - Schneiden Sie die Zutaten vor der Verarbeitung. Zähre und faserige Produkte, wie Sellerie sollte in Faserrichtung fein zerkleinert werden.
  - Wenn Zutaten wie Karotten oder Rüben verarbeitet werden, extrahieren Sie diese

mit einer Kombination aus anderen Früchten und Gemüse mit mehr Wassergehalt um die Saftausbeute zu erhöhen.

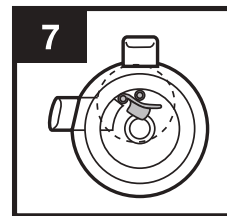
- Gefrorene Früchte nicht verarbeiten. Tauen sie diese vor dem Entsaften vollständig auf!
- Einfügen auf einmal von großen Mengen an Zutaten in den Einfüllstutzen kann zum stoppen des Entsafters führen.
- Vor dem einfüllen von Lebensmitteln in den Einfüllstutzen legen, stellen Sie sicher, dass alle Produkte gründlich gewaschen / wenn nötig geschält wurden.
- Stellen Sie sicher, alle harten Samen oder Kerne, wie Kirsche oder Pflaumenkerne zu entfernen, da diese der Entsafter nicht verarbeiten und die Schnecke beschädigen kann.
- Seien Sie vorsichtig, bei der Verarbeitung von Früchten mit feinen Samen - die Samen können leicht im Sieb verklemmen.
- Fügen Sie die Zutaten immer ein Stück zu einer Zeit ein.
- Fügen Sie nicht getrocknete oder harte Zutaten wie Vollkornprodukte, Bohnen, Früchte mit harten Samen oder Eis in den Entsafter. Diese können die Entsafter Teile beschädigen.
- Verwenden Sie keine Zutaten die übermäßige Mengen an Pflanzenöl oder tierischen Fetten enthalten, da das Gerät beschädigt werden kann.
- Das extrahierte Fruchtfleisch nicht wieder in den Entsafter einsetzen.

5. Wenn Sie Lebensmittel, in den langsamen Entsafter platzieren, wird die Schnecke automatisch die Nahrung ziehen, und sofort mit dem Entsaften beginnen. NICHT drücken, zwingen oder Kraft auf das Gerät ausüben. Der Stopfer, mit dem langsamen Entsafter vorgesehen ist, nur verwenden, wenn die Nahrung im Inneren des Einfüllstutzens klemmt.

6. Es ist am besten, alle Lebensmittel in einem langsamen Tempo einzufügen, so dass alles Fruchtfleisch aus dem Obst oder Gemüse vollständig extrahiert werden kann.

7. Wenn die Zutaten in der Schnecke verklemmt werden und der Einfüllstutzen nicht geöffnet wird, schalten Sie den Netzschalter auf OFF. Dann drücken und halten Sie die Taste R (Rückwärts) gedrückt, bis die Zutaten sich lösen. Wiederholen Sie RÜCKWÄRTS - AUS - VORWÄRTS so oft wie nötig um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.

8. Unter der Schale befindet sich ein Silikonkissen (Abbildung 7), die das Austreten von Saft durch den Fruchtfleisch-Ausstoß verhindert. Wenn Sie den langsamen Entsafter verwenden, stellen Sie sicher, dass das Silikonkissen fest an seinem Platz ist. Wenn Sie die Schüssel reinigen, stellen Sie sicher, dass das Kissen entfernt ist und führen das Wasser durch die Fruchtfleisch-Ausstoße um überschüssige Nahrung zu entfernen.



Achtung: schalten Sie den langsamen Entsafter aus, wenn das Entsaften abgeschlossen ist. Das Gerät darf nicht ohne Lebensmittel im Inneren des Gerätes funktionieren, da dies den Motor überhitzen könnte.

Der Langsame Entsafter hat eine Selbst-Vorreinigung, beim wechseln zwischen den verschiedenen Arten von Säften. Zur Reinigung legen Sie einfach einen Behälter unter dem Saftauslauf und gießen Wasser, durch den Einfüllstutzen, während das Gerät eingeschaltet ist.

Dies wird den größten Teil der verbleibenden Reste von Ihrem letzten Entsaften ausspülen. Wenn das Wasser aus dem langsamen Entsafter klar auszulaufen beginnt, das ist ein Hinweis darauf, dass das Gerät sauber ist und bereit, ein neues Saftrezept zu machen.

**HINWEIS:** Dieser Vorgang ist keine Alternative zu einer vollständigen Reinigung jedes zerlegten Teils.

NICHT in den Entsafter einfüllen:

|                                |   |  |
|--------------------------------|---|--|
| Harte Kerne                    | Pfirsiche, Nektarinen, Aprikosen, Pflaumen, Mango, usw. | Entfernen Sie harte Kerne von den Zutaten vor dem Entsaften.   |
| Harte oder ungenießbare Schale | Ananas, Melonen, Mangos, Orangen, usw.                  | Entfernen Sie die Schale von den Zutaten vor dem Entsaften.  |
| Gefrorene Früchte oder Eis     | Gefrorene Erdbeeren, Heidelbeeren, Himbeeren, usw.      | Vor dem Entsaften, gefrorene Früchte komplett auftauen. Verwenden Sie kein Eis.  |
| Pflanzliche/tierische Öle      | Sesamsamen, Butter, Margarine, usw.                     | Keine Zutaten mit pflanzlichen oder tierischen Ölen extrahieren. Dies kann die Leistung verringern und auch den Entsafter beschädigen. |
| Sehr hart                      | Kokosnuss, Zuckerrohr, Vollkornprodukte, usw.           | Extrahieren Sie keine Zutaten ohne Wassergehalt. Diese kann das Gerät beschädigen.   |

DE

### TIPPS

- Vorsichtig Lebensmittel in den Einfüllstutzen fallenlassen. Der Stopfer, mit dem langsamen Entsafter vorgesehen ist, nur verwenden, wenn die Nahrung im Inneren des Einfüllstutzens klemmt NICHT drücken, zwingen oder Kraft auf das Gerät ausüben.
- Schneiden Sie Lebensmittel vor der Verarbeitung in Stücke (max. 3x5x5 cm). Zähle und fasrige Produkte, wie Sellerie sollte in Faserrichtung fein zerkleinert werden.
- Für beste Ergebnisse erzielen, legen Sie Lebensmittel langsam in das Gerät um zu ermöglichen, das der Zellstoff extrahiert wird, nicht überfüllt oder den Entsaftungs-Prozess überstürzt.
- Legen Sie keine gefrorenen Früchten, Gemüse oder Eis in das Gerät.
- Kombinieren Sie Blattgemüse mit einer Vielzahl von Obst für die besten Ergebnisse.
- Schließen Sie den Auslaufschutzdeckel und extrahieren zwei oder mehr

verschiedene Produkte. Der Saft wird im Saftbehälter gemischt, so können Sie den Deckel öffnen und einen bereits gemischten Saft direkt in Ihr Glas bekommen.

- Wenn die Zutaten nicht frisch sind, wird die Saftausbeute geringer ausfallen aufgrund des verringerten Wassergehalts in den Zutaten.
- Einige Zutaten sind nicht geeignet für die Safterstellung, wie Bananen.
- Während des Betriebs kann die Saftpresse gelegentlich quietschen, wenn Sie einige Zutaten (z.B. Karotten) Entsaften. Das ist normal.

## REINIGUNG

1. Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung.
2. Drehen Sie den Einfüllstutzen gegen den Uhrzeigersinn zum entriegeln.
3. Drehen Sie die Schüssel gegen den Uhrzeigersinn in die Position entriegelt und heben die gesamte Einheit heraus.

4. Demontieren Sie die obere Einheit in der folgenden Reihenfolge:

- Einfüllstutzen
- Schnecke
- Sieb
- Drehkorb
- Schale

5. Verwenden Sie die Reinigungsbürste im Lieferumfang des Entsafters enthalten, um jedes der demontierten Teile mit warmem Wasser mit geringem Zusatz von leichtem Waschmittel gründlich zu reinigen. Denken Sie daran, die Silikonkissen unter der Schale zu bewegen, um die restlichen Bruchstücke in der Fruchtfleisch-Ausstoße zu reinigen.

Hinweis:

- Verwenden Sie kein scheuerndes Tuch oder Scheuermittel.
- Die Entsafter-Basis nicht spülen oder ins Wasser tauchen.
- Trocknen Sie alle Teile des Entsafters vor der Wiederverwendung.
- Handwäsche wird für alle Komponenten der oberen Einheit empfohlen. Bitte stellen Sie keine der Teile des Entsafters in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie niemals starke Haushaltsreiniger, Ammoniak oder Scheuermittel, um das Gerät zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät sofort nach jedem Gebrauch, dieses wird auch helfen, Flecken auf der Schale oder Oberteile zu verringern.

Für hartnäckige Flecken

Im falle von hartnäckigen Flecken versuchen Sie:

- In milden Seifenwasser tauchen
- Mit einem in Speiseöl getauchtem Tuch reiben.

## FEHLERBEHEBUNG

| PROBLEM  | LÖSUNG   |
|--|--|
| Gerät funktioniert nicht                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Überprüfen Sie das Netzkabel und Steckdose</li> <li>•Überprüfen Sie ob alle Teile korrekt montiert sind.</li> </ul>  |
| Gerät verklemmt, verstopft oder stellt den Betrieb ein | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Überprüfen Sie ob der Einfüllstutzen leer und nicht verstopft ist.</li> <li>•Überprüfen Sie ob harte Kerne vor dem Entsaften entfernt wurden und sich nicht im Gerät stecken geblieben sind.</li> <li>•Schalten Sie das Gerät aus und schalten auf Rückwärtsgang für 3 Sekunden.</li> <li>•Obere Sektion demontieren und verbleibendes Fruchtfleisch entfernen.</li> </ul> |
| Quietschgeräusch während des Betriebs                  | <p>Das Gerät kann einige Quietschgeräusche hervorbringen wenn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Verarbeitung von harten Zutaten (z.B. Karotten). Dies ist normal.</li> <li>•Betrieb ohne Lebensmittel im inneren. Den Entsafter nicht ohne Lebensmittel im inneren betreiben!</li> </ul>  |
| Undicht von unterhalb der Schale                       | Stellen Sie sicher dass die Silikonkissen fest am Platz sitzen   |
| Zu viel Fruchtfleisch kommt heraus                     | Schneiden Sie Lebensmittel in kleinere Stücke, insbesondere faserige Lebensmittel um zu vermeiden das Fasern sich um die Schnecke wickeln. Legen Sie Lebensmitteln in einem langsameren Tempo zu und lassen Sie das Gerät alles Fruchtfleisch auswerfen, bevor Sie mehr hinzufügen.  |
| Schüssel steckt fest und löst sich nicht von der Basis | Dies wird im Allgemeinen durch überschüssige Lebensmittel in der Schüssel verursacht. Drücken Sie die Rückwärtstaste 3-5 Sekunden. Wiederholen Sie den Vorgang 2-3-mal.  |

DE

## TECHNISCHE DATEN

- Leistung: 150 W
- Drehzahl: 65 / min.
- Un-Unterbrochene kontinuierliche Arbeitszeit: bis zu 10 Minuten.
- Einzelschnecken-Konstruktion
- Rücklauffunktion
- Sieb mit kleinen Löchern
- Behält die Nährstoffe, vermeidet Oxidationen
- Getrennte Fruchtfleisch und Saftbehälter
- Hohe Extraktionsraten
- Edelstahlgehäuse
- Vertikales Design
- Geräuscharm: <65 dB
- Stromversorgung : 220-240 V; 50/60 Hz

DE



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Hergestellt in China für LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future reference. Producer does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

1. Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.
2. Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
3. Place the device on flat, stable surface.
4. Clean this device in accordance to instructions listed in "Cleaning and Maintenance" section.
5. ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
  - if it's not operating correctly
  - if there's an uncommon voice when using
  - before disassembling the device
  - before cleaning
  - when not in use
6. Check the strainer every time you want to use the appliance.
7. When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
8. Keep the device out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the product.
9. This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.
10. Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
11. Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
12. Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
13. Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
14. Do not leave the appliance unattended when it's working.
15. Producer of this product is not responsible for damages caused by inappropriate handle and use of the device.
16. ALWAYS disconnect the product from the mains supply when it is not in use.
17. DO NOT use this device if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
18. Do not attempt to repair this appliance yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. Never disassemble the motor body of the device.
19. Do not use unauthorized accessories.
20. Appliance for indoor and household use only.
21. Do not move the appliance while it is operating.



22. This appliance is suitable exclusively for food preparation. Do not place anything but food in the appliance.

23. Always securely clamp in place all parts before the motor is turned on.

Do not disassemble while the device is operating.

24. Do not touch moving parts. Make sure the motor stops completely before disassembling.

25. Not suitable for dishwasher cleaning

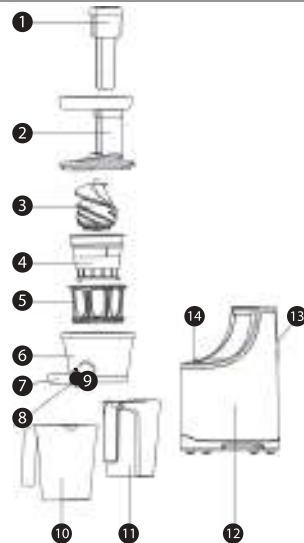
26. Please do not use for more than 10 minutes at a time, allow motor to cool before reusing.

## FEATURES

- No oxidation
- Preserves more of the organic nutrients and vitamins
- The auger precisely squeezes the food, helping you to get more juice in your glass.
- Low energy consumption

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Pusher
2. Food chute
3. Auger
4. Strainer
5. Rotating basket
6. Bowl
7. Pulp ejector
8. Juice ejector
9. Anti-spill cap
10. Pulp collector
11. Juice collector
12. Base
13. Power switch
14. Locker



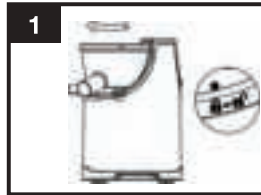
EN

## OPERATION

Wash the parts that will have contact with food before first use. Rinse thoroughly with warm water and allow to air dry. Never submerge the device motor base in water or any other liquid.

## ASSEMBLY

1. Assemble the bowl to the base. (Figure 1)
  - Make sure the bowl fits **all** the way into the shell of the base.
  - Align the arrow on the bowl with the arrow on the base, twist **clockwise slightly** to lock. (Note: If the bowl is not completely locked onto the base, the machine will not start.)



2. Assemble the strainer and rotating basket to the bowl (Figure 2)
  - Make sure the deep pit on the strainer basket **lines up** with the red dot on the bowl.



3. Place the auger in the center of the bowl. (Figure 3)
  - Twist the auger **clockwise** until it drops into place.



4. Place the food chute onto the bowl. Make sure the tilt-out triangle of the food chute is aligned with the unlocked sign on the bowl. (Figure 4)

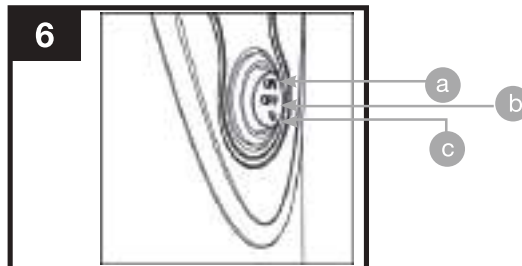


- Turn the food chute clockwise until the lid clicks into the locked position. (Figure 5)



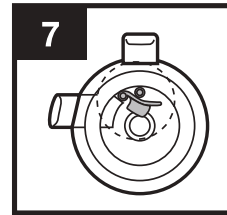
USING THE SLOW JUICER

1. Once all parts are securely in place, connect the power cord to an appropriate power source.
2. Place one of the collectors under the pulp ejector, and either a glass or the other collector under the juice spout.
3. The slow juicer has 3 settings (Figure 6):
  - ON- starts the motor for juicing.
  - OFF- stops operation.
  - R- auger moves in the opposite direction. (Note: press and hold the switch to R position for reverse rotations)



4. Food preparation:
  - Cut the ingredients before processing. Tough and fibrous products like celery should be chopped fine, across the fibers.
  - When extracting ingredients like carrots or beets, extract with a combination of other fruits and vegetables with more water content to increase the juice yield.
  - Do not process frozen fruits. Thaw them completely before juicing!
  - Large quantities of ingredients put into the feeding tube at once can cause the juicer to stop.
  - Before placing food in the food chute, make sure all products have been thoroughly washed/peeled if necessary.
  - Make sure to remove any hard seeds or pits, such as cherry or plum pits, as it will not process in the juicer and can damage the auger.
  - Be careful when processing fine seed fruits – the seeds may easily jam the strainer.
  - Insert the ingredients one piece at a time.

- Do not put dried or hard ingredients like whole grains, beans, fruits with hard seeds or ice into the juicer. These may damage the juicer parts.
  - Do not use ingredients containing excessive amounts of vegetable oil or animal fat, as the device may get damaged.
  - Do not reinsert the extracted pulp into the juicer.
5. When placing any food in the slow juicer, the auger will automatically pull in the food, and begin juicing immediately. DO NOT push, force, or over stuff the unit. The pusher provided with the slow juicer is only to use when food obstructs the inside of the food chute.
  6. It is best to insert all food at a slow pace, allowing all pulp to be extracted from the fruit or vegetable completely
  7. If the ingredients become jammed in the screw and the food chute does not open, turn the power switch to OFF. Then press and hold the R (reverse) button until the ingredients become dislodged. Repeat REVERSE - OFF - FORWARD as often as needed to achieve the desired result
  8. Under the bowl, there is a silicone pad (Figure 7) that prevents juice from exiting through the pulp ejector. When using the slow juicer, make sure the silicone pad is firmly in place. When cleaning the bowl, make sure to slide the pad out and run water through the pulp ejector to remove excess food.



EN

Reminder: turn off the slow juicer when juicing is complete. Do not run the device without any food inside the unit as this could overheat the motor.

The Slow Juicer has a self pre-cleaning process when switching between different types of juices. To clean, simply place one of the collectors under the juice spout and pour water through the Food Chute while the unit is on. This will rinse out most of the remaining residue from your last juicing. When the water from the slow juicer begins to run clear, that is an indication the unit is clean and ready to make a new juice recipe.

NOTE: This process is not an alternative to a complete cleaning of each disassembled part.

DO NOT put into juicer:

|                        |   |   |
|------------------------|---|---|
| Hard seeds             | Peach, nectarines, apricot, plum, mango, etc. | Remove hard seeds from the ingredients before juicing.        |
| Hard or inedible skins | Pineapple, melon, mango, orange, etc.         | Peel the skins from the ingredients before juicing.           |
| Frozen fruits or ice   | Frozen strawberry, blueberry, raspberry, etc. | Completely thaw frozen fruits before juicing. Do not use ice. |

|                      |  |  |
|----------------------|--|--|
| Vegetable/animal oil | Sesame seed, butter, margarine, etc.   | Do not extract ingredients containing vegetable or animal oil. This can reduce performance and even damage the juicer. |
| Very hard            | Coconut, sugarcane, whole grains, etc. | Do not extract ingredients with no water content. These can damage the device.   |

## TIPS

- Carefully drop food into the food chute. The slow juicer pusher provided is only for use if any food obstructs the inside of the food chute. Do not over stuff, shove or force the food down.
- Cut food into pieces prior to processing (max. 3x5x5 cm). Tough and fibrous products like celery should be chopped fine, across the fibers.
- For best results, insert foods slowly to allow pulp to be extracted, do not over stuff or rush the juicing process.
- Do not put any frozen fruit, vegetables or ice into the unit.
- Combine leafy greens with a variety of fruit for the best results.
- Close the anti spill cap and extract two or more different products. The juice will mix up in the juice bowl, so you could open the cap and get an already mixed juice straight to your glass.
- If the ingredients are not fresh, the juice yield will be lower due to the decreased water content in the ingredients.
- Some ingredients are not appropriate for juicing, like bananas.
- During the operation, the juicer may occasionally squeak when juicing some ingredients (i.e. carrots). This is normal.

EN

## CLEANING

1. Switch the device off, and disconnect from power supply.
2. Turn the food chute counterclockwise to unlock.
3. Twist the bowl counterclockwise to the unlock position and lift out the entire section.
4. Disassemble the upper unit in the following order:
  - food chute
  - auger
  - strainer
  - rotating basket
  - bowl

5. Use the included slow juicer cleaning brush, thoroughly clean each of the disassembled parts using warm water, with slight addition of light detergent. Remember to move the silicone pad under the bowl to clean the remaining debris in the pulp ejector.

Note:

- Don't use an abrasive cloth or abrasive liquids.
- Do not rinse the slow juicer base or submerge the base in water.
- Dry all slow juicer attachments before reusing.
- Hand washing is recommended for all components of the upper unit. Please do not place any of the slow juicer parts in the dishwasher.
- Never use strong household cleaners, ammonia or abrasives while cleaning the device.
- Cleaning the device immediately after each use will also help to reduce stains on the bowl or upper parts.

For tough stains

In case of tougher stains try:

- soak in mild soapy water
- rubbing them with a cloth dipped in a cooking oil.

## EN

## TROUBLE SHOOTING

| PROBLEM                                | SOLUTION  |
|--|---|
| Device does not work                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check power cord and power source.</li> <li>• Check that all parts have been assembled correctly.</li> </ul>   |
| Machine jams, clogs or stops operating | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Check food chute is clear and is not blocked.</li> <li>• Check that hard seeds have been removed before juicing and are not stuck in the machine</li> <li>• Turn machine off, and switch to reverse for 3 seconds.</li> <li>• Disassemble upper section and clear remaining pulp.</li> </ul> |
| Squeaking noise when juicing           | <p>The device may emit some squeaking noise when:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Processing hard ingredients (like carrots). This is normal.</li> <li>• Working with no food inserted. Do not run the juicer without any food!</li> </ul>   |
| Leaking from underneath the bowl       | Be sure the silicone pad is tightly in place.   |

|  |  |
|--|--|
| Too much pulp coming out                               | Cut food into smaller pieces, especially fibrous foods to avoid fibers scrapping around the auger. Insert food at a slower pace and <b>allow all food pulp</b> to eject the unit before adding more. |
| Bowl is stuck and <b>will not</b> detach from the base | This is commonly caused by excess food in the bowl. Press reverse button 3-5 seconds. Repeat process 2-3 times.  |

## SPECIFICATIONS

- Power: 150 W
- Speed: 65 rpm
- Continuous working time: up to 10 min.
- Single auger construction
- Reverse rotations
- Strainer with small holes
- Keep the nutrition, avoids oxidation
- Separate pulp and juice containers
- High extraction rate
- Stainless steel housing
- Vertical design
- Low noise: <65 dB
- Power supply: 220-240 V; 50/60 Hz

EN

**English****Correct Disposal of This Product****(Waste Electrical & Electronic Equipment)**

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

Merci d'avoir acheté l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Pour éviter les dommages et les blessures, respecter les consignes de sécurité essentielles appliquées pour l'utilisation des appareils électriques, y compris celles détaillées ci-après:

1. Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, même si un appareil similaire a déjà été utilisé. Garder le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement.
2. Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension de courant dans la prise secteur avec la tension de l'appareil.
3. Placer l'appareil sur une surface stable et plane.
4. Nettoyer l'appareil conformément aux consignes indiquées dans la rubrique «  
Nettoyage ».
5. Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique:
  - si l'appareil ne fonctionne pas correctement,
  - si le bruit produit par l'appareil n'est pas typique pour son fonctionnement ou témoigne d'une anomalie,
  - avant le démontage,
  - avant le nettoyage,
  - si l'appareil n'est pas utilisé.
6. Avant chaque utilisation, s'assurer que le tamis n'est pas endommagé.
7. Pour débrancher l'appareil de l'alimentation, saisir et tirer par la fiche. Ne jamais tirer par le câble.
8. Entreposer l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants. L'utilisation de l'appareil par des enfants sans surveillance des adultes est interdite.
9. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes ne possédant pas d'expérience ni de connaissances de l'appareil, si ces personnes sont surveillées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été fournies, de manière à ce que tous les risques encourus soient compris. Informer les enfants que cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
10. Seul le fabricant, un service agréé ou une personne dûment qualifiée peuvent remplacer le câble d'alimentation non détachable.
11. Garder l'appareil et le câble d'alimentation loin des sources de chaleur, d'eau, d'humidité, de bords tranchants et d'autres facteurs qui pourraient endommager l'appareil/le câble.
12. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau, ni l'utiliser avec les mains mouillées.
13. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
14. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
15. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'utilisation incorrecte de l'appareil.
16. Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, s'il n'est pas utilisé.
17. Il est interdit d'utiliser l'appareil, si le câble d'alimentation est endommagé ou l'équipement ne fonctionne pas correctement.



18. Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Seules les personnes autorisées et dûment qualifiées peuvent réparer l'appareil. Il est interdit de démonter la pièce moteur de l'appareil.

19. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

20. L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.

21. Ne pas déplacer l'appareil lors de son fonctionnement.

22. L'appareil est uniquement destiné à la préparation de boissons. Ne placer rien d'autres dans l'appareil que les aliments.

23. Avant la mise en marche, s'assurer que tous les éléments ont été correctement montés. Ne pas démonter l'appareil lors de son fonctionnement.

24. Ne pas toucher les éléments mobiles de l'appareil. Avant le démontage, s'assurer que l'appareil est éteint.

25. Ne pas laver l'appareil dans le lave-vaisselle.

26. Ne pas dépasser le temps limite de travail continu (10 minutes). Avant d'utiliser de nouveau l'appareil, attendre que la température de l'appareil revienne à sa valeur initiale.

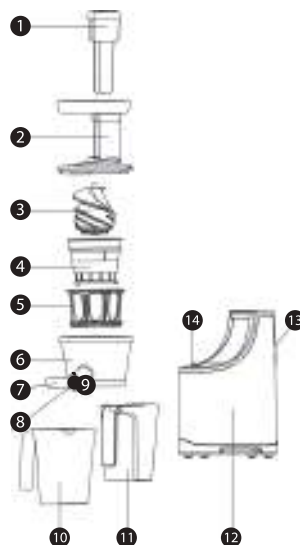
## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- La centrifugeuse empêche l'oxydation du jus
- Maintien des valeurs nutritives et des vitamines
- Haute capacité
- Faible consommation d'énergie

FR

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Poussoir
2. Goulot pour les produits
3. Vis sans fin
4. Tamis
5. Panier rotatif pour le tamis
6. Bol
7. Orifice pour la pulpe
8. Orifice pour le jus
9. Fermeture d'égouttement
10. Collecteur de pulpe
11. Collecteur de jus
12. Pièce moteur
13. Touche d'alimentation
14. Verrouillage



## UTILISATION

Avant la première utilisation, laver les éléments de l'appareil, qui entreront en contact avec la nourriture. Ensuite, rincer soigneusement à l'eau courante et sécher. Ne pas plonger la pièce moteur dans l'eau ou tout autre liquide.

## MONTAGE

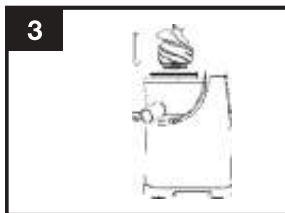
1. Placer le bol sur la pièce moteur. (Fig. 1)
  - S'assurer que le bol est installé correctement.
  - Aligner le bol de manière à ce que le point blanc se trouvant sur le bol soit situé directement au-dessus de l'icône du cadenas fermé. (Attention : il est impossible de mettre en marche la centrifugeuse, si le bol n'est pas correctement placé)



2. Ensuite, placer le panier rotatif pour le tamis, ainsi que le tamis dans le bol. (Fig. 2)
  - S'assurer que la fente sur le tamis se trouve à côté du point rouge sur le bol.



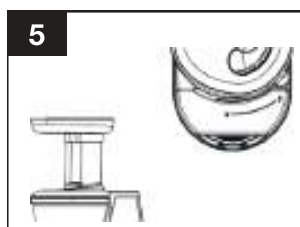
3. Placer ensuite la vis sans fin. (Fig. 3)
  - Tourner la vis sans fin dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'elle se trouve à l'emplacement adéquat.



4. Placer le goulot pour les produits sur le bol. (Fig. 4)



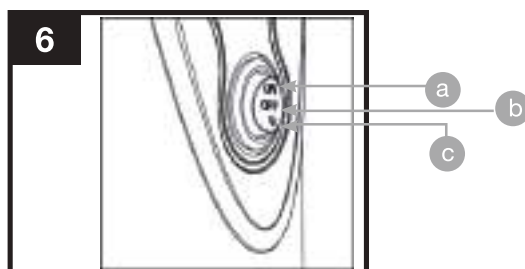
- Tourner le goulot pour les produits dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il se trouve sur la position adéquate. (Fig. 5)



## UTILISATION

1. Une fois toutes les pièces correctement installées, brancher le câble d'alimentation à la prise secteur.
2. Placer les collecteurs de pulpe et de jus sous les orifices correspondants.

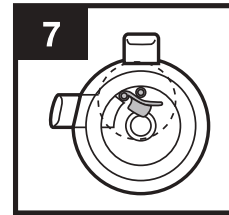
FR



3. Modes de fonctionnement
  - ON - centrifugeuse allumée
  - OFF - centrifugeuse éteinte
  - R - marche arrière, la vis sans fin tourne dans le sens contraire (Attention : pour mettre en marche la fonction de marche arrière, appuyer sur la touche et la maintenir en position R)
4. Préparation des produits :
  - D'abord couper les produits. Émincer les produits durs et fibreux (p.ex. le céleri), en

travers des fibres.

- Si des produits comme les carottes ou les betteraves sont pressés, il est conseillé de les combiner avec d'autres produits contenant plus d'eau, en les plaçant dans la centrifugeuse en alternance.
- Ne pas presser de fruits/légumes congelés. Les décongeler avant de les placer dans la centrifugeuse.
- L'appareil peut s'arrêter, si une trop grande quantité de produits est placée à l'intérieur en une seule fois.
- Avant de placer les produits dans la centrifugeuse, les laver ou peler (si c'est nécessaire).
- Enlever aussi les noyaux (p.ex. des cerises ou des prunes), sinon ils peuvent endommager la vis sans fin.
- Faire attention lors du traitement des fruits à petits pépins (comme les framboises) - les pépins peuvent boucher le tamis.
- Placer un par un les produits dans le goulot pour les produits.
- Ne pas placer dans la centrifugeuse de produits séchés ou très durs, comme par exemple les grains, les haricots, les fruits avec noyaux durs, les glaçons ! Ces produits peuvent endommager la centrifugeuse.
- Ne pas placer dans la centrifugeuse de produits qui contiennent beaucoup d'huile végétale/de graisse animale.
- Ne pas replacer la pulpe dans la centrifugeuse.



FR

5. Une fois les fruits/légumes placés dans le goulot pour les produits, la centrifugeuse commence à les presser automatiquement. Ne pas pousser, ni appuyer, ni placer dans le goulot pour les produits, de trop grandes quantités de produits. Le poussoir doit être utilisé, uniquement si les produits sont bloqués dans le goulot pour les produits.

6. Placer lentement les produits dans la centrifugeuse.

7. Si les pièces intérieures de la centrifugeuse sont bloquées, régler la touche d'alimentation en position OFF. Ensuite, appuyer sur la touche et la maintenir pressée en position R (marche arrière), jusqu'à ce que les éléments se débloquent. Régler ensuite la touche en position OFF et après en position ON. Répéter la séquence jusqu'à ce que le résultat souhaité soit atteint.

8. Un bouchon en silicone (fig. 7) se trouve sous le bol, pour éviter le passage du jus à travers l'orifice pour la pulpe. Avant d'utiliser la centrifugeuse, s'assurer que le bouchon en silicone est fermé. Lors du nettoyage du bol, sortir le bouchon et nettoyer soigneusement l'emplacement pour éliminer les restes de la pulpe.

Ne pas oublier d'éteindre la centrifugeuse une fois le travail terminé. Ne pas allumer la centrifugeuse s'il n'y a pas de produits à l'intérieur, sinon le moteur peut surchauffer.

L'appareil dispose d'une fonction de nettoyage préliminaire, qui est particulièrement utile, si l'on presse différents types de fruits et l'on ne veut pas que les goûts se mélangent. Pour réaliser le nettoyage préliminaire, placer le collecteur sous l'orifice pour le jus et verser de

l'eau dans le goulot pour les produits (la centrifugeuse doit être allumée). L'eau rincera une grande partie de la pulpe restante. Quand l'eau sortant de l'orifice pour le jus devient claire, ceci signifie que les produits suivants peuvent être pressés.

**ATTENTION :** Le nettoyage préliminaire ne remplace pas le nettoyage de l'appareil après son utilisation.

NE PAS placer dans la centrifugeuse:

|  |   |  |
|--|---|--|
| De fruits à noyaux durs                  | De pêches, de nectarines, d'abricots, de prunes, de mangues, etc. | Enlever les noyaux.  |
| De pelures durs non comestibles          | D'ananas, de melons; de mangues, d'oranges, etc.                  | Enlever la peau de ces fruits.   |
| De fruits/légumes congelés ni de glaçons | De fraises, de myrtilles, de framboises, etc.                     | D'abord décongeler les produits.   |
| D'huile végétale/de graisse animale      | Du sésame, du beurre, de la margarine, etc.                       | Ne pas placer dans l'appareil de produits à forte teneur en huile végétale/en graisse animale. Ces produits peuvent endommager la capacité de la centrifugeuse ou même l'endommager. |
| De produits très durs                    | De la noix de coco, de la canne à sucre, des grains, etc.         | Ne pas placer dans la centrifugeuse d'aliments à très faible teneur en eau. Ces produits peuvent endommager la centrifugeuse.  |

FR

#### CONSEILS

- Faire attention en plaçant les produits dans la centrifugeuse. Le poussoir doit être utilisé, uniquement si les produits sont bloqués dans le goulot pour les produits. Ne pas pousser, ni appuyer, ni placer dans le goulot pour les produits, de trop grandes quantités de produits.
- Avant de placer les produits dans la centrifugeuse, les couper (les morceaux ne doivent pas dépasser les dimensions de 3x5x5 cm). Émincer les produits durs et fibreux (p.ex. le céleri), en travers des fibres.
- Une trop grande quantité de produits, un traitement trop rapide des produits ou l'utilisation du poussoir, lorsque cela n'est pas nécessaire, réduisent la capacité de la centrifugeuse.
- Ne pas placer dans l'appareil de fruits ou de légumes congelés ni de glaçons.
- Pour optimiser la capacité durant le traitement des légumes-feuilles, il est conseillé d'alterner avec d'autres produits.
- Pour obtenir du jus de deux types de produits ou plus, fermer la fermeture d'égouttement auparavant. Ainsi, le jus est directement mélangé dans le bol.

- Ne pas oublier que si les produits ne sont pas frais, le volume du jus sera inférieur en raison de la moindre teneur en eau.
- Tous les fruits et légumes ne conviennent pas au traitement dans la centrifugeuse (p.ex. les bananes ne sont pas adaptées à l'appareil).
- Lors du traitement de légumes et de fruits durs (comme par exemple les carottes), la centrifugeuse peut émettre un bruit. C'est un phénomène normal.

## NETTOYAGE

1. Avant le nettoyage, éteindre l'appareil et ensuite, le débrancher de la source d'alimentation.
2. Tourner le goulot pour les produits dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3. Ensuite, tourner le bol dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et soulever le bol avec les éléments y installés.
4. Démonter dans l'ordre:
  - Le goulot pour les produits
  - La vis sans fin
  - Le tamis
  - Le panier rotatif pour le tamis
  - Le bol
5. Nettoyer soigneusement la centrifugeuse à l'aide de la brosse jointe et en utilisant de l'eau tiède avec un peu de détergent doux. Ne pas oublier de sortir le bouchon en silicone et nettoyer soigneusement l'emplacement, pour éliminer les restes de la pulpe.

Attention:

- Ne pas utiliser de détergents ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas plonger la pièce moteur de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Avant la réutilisation de l'appareil, sécher toutes les pièces de l'appareil.
- Nettoyer toutes les pièces manuellement. Aucune des pièces de l'appareil n'est adaptée au lavage dans un lave-vaisselle.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de détergents pour nettoyer l'appareil.
- Un nettoyage soigneux après chaque utilisation permet d'empêcher la formation de taches sur l'appareil.

Taches persistantes

En cas de taches persistantes:

- tremper la pièce dans de l'eau tiède avec un peu de détergent doux
- essuyer l'endroit donné à l'aide d'un chiffon imbibé d'huile végétale.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

| PROBLÈME  | Solution   |
|---|--|
| L'appareil ne fonctionne pas                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Vérifier le câble d'alimentation et le branchement à la prise secteur.</li> <li>•S'assurer que toutes les pièces sont montées correctement.</li> </ul>   |
| L'appareil est bloqué ou s'est arrêté                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Vérifier si rien ne se trouve dans le goulot pour les produits.</li> <li>•S'assurer que les noyaux ont été enlevés.</li> <li>•Éteindre l'appareil, appuyer sur la touche et la maintenir pressée sur la position R pendant 3 secondes.</li> <li>•Démonter les pièces amovibles et éliminer la pulpe excessive</li> </ul> |
| Grincement pendant le traitement des produits                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>•L'appareil peut émettre un grincement lors :</li> <li>•du traitement de produits durs (p.ex. les carottes). C'est un phénomène normal.</li> <li>•du fonctionnement sans produits. Ne pas allumer l'appareil sans les produits !</li> </ul>   |
| Le bol fuit   | S'assurer que le bouchon en silicone est correctement placé.   |
| Une quantité excessive de pulpe sort de la centrifugeuse          | Couper les produits en des morceaux plus petits. Ceci concerne en particulier les fruits et légumes fibreux (les couper en travers des fibres permet d'éviter que l'appareil ne se bloque). Placer les fruits/légumes dans le goulot pour les produits à des intervalles de temps plus espacés.  |
| Le bol s'est bloqué et ne peut pas être retiré de la pièce moteur | Une trop grande quantité de pulpe se trouve dans le bol. Appuyer sur la touche et la maintenir pressée sur la position R pendant 3-5 secondes. Répéter l'opération de 2 à 3 fois.  |

FR

## DONNÉES TECHNIQUES

- Puissance : 150 W
- Vitesse : 65 tours/min.
- Travail continu : jusqu'à 10 minutes
- Technologie à vis sans fin
- Marche arrière

- Tamis à fine maille
- Maintient les valeurs nutritives, empêche l'oxydation
- Collecteurs séparés de jus et de pulpe
- Haute capacité
- Boîtier en acier inoxydable
- Construction verticale
- Niveau sonore : < 65 dB
- Alimentation : 220-240 V; 50/60 Hz

FR

**France****Élimination appropriée du produit****(déchets d'équipements électriques et électroniques)**

Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.



Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες λειτουργίας πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Ο παραγωγός δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά, ακόμη και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή. Διατηρήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
2. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα παροχής ρεύματος.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
4. Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα "Καθαρισμός και συντήρηση".
5. ΠΑΝΤΑ σβήνετε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος:
  - αν δεν λειτουργεί σωστά
  - εάν υπάρχει ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
  - πριν την αποσυναρμολόγηση της συσκευής
  - πριν από τον καθαρισμό
  - όταν δεν χρησιμοποιείται
6. Ελέγξτε το φίλτρο κάθε φορά που θέλετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
7. Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο.
8. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επιτήρηση με το προϊόν.
9. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους με προσοχή και όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας γίνονται κατανοητές και ακολουθούνται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επιτήρηση.
10. Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
11. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο / καλώδιο μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιοδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή το καλώδιο της.
12. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό. ούτε να το χειρίζεστε / χρησιμοποιείτε με υγρά ή υγρά χέρια.
13. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
14. Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη όταν λειτουργεί.
15. Ο παραγωγός αυτού του προϊόντος δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση της συσκευής. ALWAYS disconnect the product form

the mains supply when it is not in use.

16. Πάντα αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται.
17. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχει καταστραφεί ή η συσκευή έχει σπάσει.
18. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επιδιορθώσει τη συσκευή. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε το σώμα κινητήρα της συσκευής.
19. Μην χρησιμοποιείτε μη εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα.
20. Συσκευή για οικιακή και οικιακή χρήση μόνο.
21. Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ λειτουργεί.
22. Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη αποκλειστικά για την προετοιμασία φαγητού. Μην τοποθετείτε τίποτα παρά φαγητό στη συσκευή.
23. Στερεώστε πάντα ασφαλώς όλα τα μέρη πριν ενεργοποιηθεί ο κινητήρας. Μην αποσυναρμολογείτε ενώ λειτουργεί η συσκευή.
24. Μην αγγίζετε κινούμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας σταματά εντελώς πριν την αποσυναρμολόγηση.
25. Δεν είναι κατάλληλο για καθαρισμό πλυντηρίων πιάτων
26. Μην χρησιμοποιείτε περισσότερο από 10 λεπτά τη φορά, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν επαναχρησιμοποιήσετε.

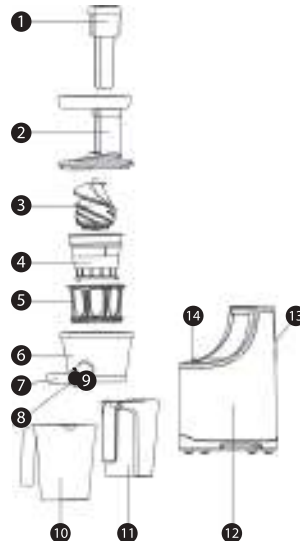
#### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Χωρίς οξείδωση
- Διατηρεί περισσότερα από τα οργανικά θρεπτικά συστατικά και βιταμίνες
- Ο τρυπητής στίβει τα τρόφιμα με ακρίβεια, βοηθώντας σας να πάρετε περισσότερο χυμό στο ποτήρι σας.
- Χαμηλή κατανάλωση ενέργειας

#### GR

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. Ωθητήρας
2. Δοχείο τροφίμων
3. Τρύπανο
4. Σουρωτήρι
5. Περιστρεφόμενο καλάθι
6. Γαβάθα
7. Εξολκέας πολτού
8. Εξολκέας χυμών
9. Καπάκι προστασίας πιστολίσματος
10. Συλλέκτης πολτού
11. Συλλέκτης χυμού
12. Βάση
13. Διακόπτης ρεύματος
14. Ερμάριο

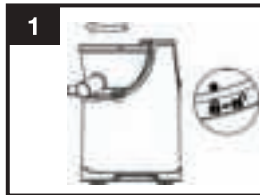


## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πλύνετε τα μέρη που θα έρθουν σε επαφή με τα τρόφιμα πριν την πρώτη χρήση. Ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό και αφήστε τον να στεγνώσει στον αέρα. Ποτέ μην βυθίζετε τη βάση του κινητήρα της συσκευής στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

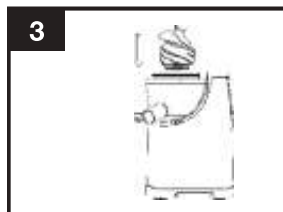
1. Συναρμολογήστε το μπολ στη βάση. (Σχήμα 1)
  - Βεβαιωθείτε ότι το μπολ ταιριάζει στο κέλυφος της βάσης.
  - Ευθυγραμμίστε το βέλος στο μπολ με το βέλος στη βάση, γυρίστε ελαφρά προς τα δεξιά για να ασφαλίσετε. (Σημείωση: Εάν το μπολ δεν είναι πλήρως κλειδωμένο στη βάση, το μηχάνημα δεν θα ξεκινήσει.)



2. Συναρμολογήστε το σουρωτήρι και το περιστρεφόμενο καλάθι στο μπολ (Σχήμα 2)
  - Βεβαιωθείτε ότι η βαθιά κοιλότητα στο καλάθι του φίλτρου ευθυγραμμίζεται με την κόκκινη κουκκίδα στο μπολ
3. Τοποθετήστε το τρυπάνι στο κέντρο του μπολ. (Σχήμα 3)



- Περιστρέψτε το τρυπάνι δεξιόστροφα μέχρι να πέσει στη θέση του.



GR

4. Τοποθετήστε τον αγωγό φαγητού στο μπολ. Βεβαιωθείτε ότι το τρίγωνο κλίσης του τροφοδότη είναι ευθυγραμμισμένο με το σημάδι ξεκλειδώματος στο μπολ. (Σχήμα 4)

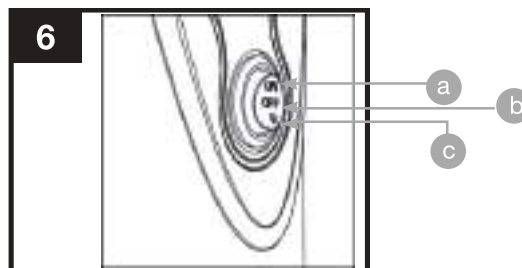


5. Γυρίστε τον αγωγό φαγητού δεξιόστροφα μέχρι το καπάκι να μπλοκάρει στη θέση κλειδώματος. (Σχήμα 5)

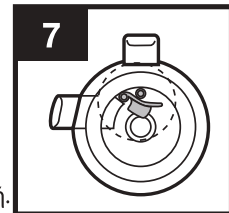


#### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΑΠΟΧΥΜΩΤΗ

1. Μόλις όλα τα μέρη είναι καλά στερεωμένα, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε μια κατάλληλη πηγή τροφοδοσίας.
2. Τοποθετήστε έναν από τους συλλέκτες κάτω από τον εκτοξευτήρα πολτού και είτε ένα ποτήρι ή τον άλλο συλλέκτη κάτω από το στόμιο χυμών.
3. Ο αργός αποχυμωτής έχει 3 ρυθμίσεις (Εικόνα 6):
  - ON- ξεκινάει ο κινητήρας για το χυμό.
  - OFF- σταματά τη λειτουργία.
  - Ο μεταφορέας R κινείται προς την αντίθετη κατεύθυνση. (Σημείωση: πιέστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη στη θέση R για αντίστροφη περιστροφή)



4. Παρασκευή τροφίμων:
  - Κόψτε τα συστατικά πριν από την επεξεργασία. Τα σκληρά και ινώδη προϊόντα όπως το σέλινο πρέπει να ψιλοκόβονται, κατά μήκος των ινών.
  - Όταν εξάγετε συστατικά όπως τα καρότα ή τα τεύτλα, εκχυλίστε με συνδυασμό άλλων φρούτων και λαχανικών με περισσότερη περιεκτικότητα σε νερό για να αυξήσετε την απόδοση του χυμού.
  - Μην επεξεργάζεστε κατεψυγμένα φρούτα. Ξεπαγώστε τα εντελώς πριν το χυμό!
  - Μεγάλες ποσότητες συστατικών που τοποθετούνται αμέσως στον σωλήνα τροφοδοσίας μπορούν να προκαλέσουν τη διακοπή του αποχυμωτή.
  - Πριν τοποθετήσετε τα τρόφιμα στον αγωγό τροφίμων, βεβαιωθείτε ότι όλα τα προϊόντα έχουν πλυθεί καλά / ξεφλουδιστεί αν είναι απαραίτητο.
  - Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τυχόν σκληρούς σπόρους ή λάκκους, όπως κουκούτσια δαμάσκηνων, καθώς δεν θα επεξεργαστούν στον αποχυμωτή και μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στον τρυπάνι.
  - Να είστε προσεκτικοί όταν επεξεργάζεστε μικρά σπόρια φρούτων - οι σπόροι μπορούν εύκολα να μπλοκάρουν το φίλτρο.
  - Τοποθετήστε τα συστατικά ένα κομμάτι κάθε φορά.
  - Μη βάζετε αποξηραμένα ή σκληρά συστατικά όπως δημητριακά ολικής αλέσεως, φασόλια, φρούτα με σκληρούς σπόρους ή πάγο στο αποχυμωτή. Αυτά μπορεί να βλάψουν τα μέρη του αποχυμωτή.
  - Μη χρησιμοποιείτε συστατικά που περιέχουν υπερβολικές ποσότητες φυτικού ελαίου ή ζωικού λίπους, καθώς η συσκευή μπορεί να υποστεί βλάβη.
  - Μην ξαναγεμίζετε τον εξαγόμενο πολτό στον αποχυμωτή.
5. Κατά την τοποθέτηση οποιουδήποτε φαγητού στον αργό αποχυμωτή, ο τρυπάνι θα τραβήξει αυτόματα το φαγητό και θα ξεκινήσει άμεσα το χυμό. ΜΗΝ πιέζετε, πιέζετε ή γεμίζετε τη μονάδα. Ο ωθητήρας που παρέχεται με τον αργό αποχυμωτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν το τρόφιμο εμποδίζει το εσωτερικό του αγωγού.
6. Είναι καλύτερο να εισάγετε όλα τα τρόφιμα με αργό ρυθμό, επιτρέποντας σε όλο τον πολτό να εξάγεται από τα φρούτα ή τα λαχανικά εντελώς
7. Εάν τα συστατικά μπλοκαριστούν στη βίδα και ο αγωγός τροφοδοσίας δεν ανοίξει, γυρίστε το διακόπτη ρεύματος στη θέση OFF. Στη συνέχεια, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί R (αντίστροφη) μέχρι να εκτονωθούν τα συστατικά. Επαναλάβετε την ένδειξη REVERSE - OFF - FORWARD όσο συχνά χρειάζεται για να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα
8. Κάτω από το κύπελλο, υπάρχει ένα μαξιλάρι σιλικόνης (Σχήμα 7) που εμποδίζει την έξοδο του χυμού μέσω του απορροφητήρα πολτού. Όταν χρησιμοποιείτε τον αργό αποχυμωτή, βεβαιωθείτε ότι το σιλικόνη είναι σταθερά στη θέση του. Όταν καθαρίζετε τη λεκάνη, βεβαιωθείτε ότι έχετε ολισθήσει το μαξιλάρι έξω και βρέξτε με νερό μέσω του απορροφητήρα πολτού για να απομακρύνετε την περίσσια τροφή.



Reminder: turn off the slow juicer when juicing is complete. Do not run the device without any food inside the unit as this could overheat the motor.

Ο αποχυμωτής έχει μια διαδικασία αυτόματου προ-καθαρισμού κατά την εναλλαγή μεταξύ διαφορετικών τύπων χυμών. Για να καθαρίσετε, απλά τοποθετήστε έναν από τους συλλέκτες κάτω από το στόμιο χυμών και ρίξτε νερό μέσω της τροφοδοσίας νερού, ενώ η μονάδα είναι ενεργοποιημένη. Αυτό θα ξεπλύνει το μεγαλύτερο μέρος των υπόλοιπων υπολειμμάτων από τον τελευταίο σας χυμό. Όταν το νερό από τον αποχυμωτή αρχίζει να τρέχει καθαρό, αυτό είναι ένδειξη ότι η μονάδα είναι καθαρή και έτοιμη να κάνει μια νέα συνταγή χυμού. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτή η διαδικασία δεν αποτελεί εναλλακτική λύση για τον πλήρη καθαρισμό κάθε αποσυναρμολογημένου εξαρτήματος.

ΜΗΝ τοποθετείτε στον αποχυμωτή:

|                             |   |   |
|-----------------------------|---|---|
| Σκληροί σπόροι              | Ροδάκινο, νεκταρίνια, βερίκοκο, δαμάσκηνο, μάνγκο κ.λπ. | Αφαιρέστε τους σκληρούς σπόρους από τα συστατικά πριν την αποχύμωση.  |
| Σκληρά ή μη βρώσιμα δέρματα | Ανανά, πεπόνι, μάνγκο, πορτοκάλι κ.λπ.                  | Ξεφλουδίστε τα πριν την αποχύμωση.  |
| Κατεψυγμένα φρούτα ή πάγος  | Κατεψυγμένες φράουλα, βατόμουρα, μίρτιλα, κλπ.          | Αποψύξτε τα κατεψυγμένα φρούτα πριν το χυμό. Μη χρησιμοποιείτε πάγο.  |
| Λαχανικά / ζωικά έλαια      | Σουσάμι, βούτυρο, μαργαρίνη κλπ..                       | Μην εξάγετε συστατικά που περιέχουν φυτικό ή ζωικό έλαιο. Αυτό μπορεί να μειώσει την απόδοση και ακόμη και να βλάψει τον αποχυμωτή. |
| Πολύ σκληρά                 | Καρύδα, ζαχαροκάλαμο, δημητριακά ολικής αλέσεως κ.λπ.   | Μην εκχυλίζετε συστατικά χωρίς περιεκτικότητα σε νερό. Αυτά μπορεί να βλάψουν τη συσκευή.   |

GR

#### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Προσαρμόστε προσεκτικά τα τρόφιμα στον αγωγό τροφίμων. Ο αργός ωστήρας αποχυμωτή παρέχεται μόνο για χρήση εάν οποιαδήποτε τροφή εμποδίζει το εσωτερικό του αγωγού τροφίμων. Μην ξεπεράσετε τα πράγματα, σπρώξτε και μην πιέσετε το φαγητό.
- Κόψτε τα τρόφιμα σε κομμάτια πριν από την επεξεργασία (μέγιστο 3x5x5 cm). Τα σκληρά και ινώδη προϊόντα όπως το σέλινο πρέπει να φιλοκομίζονται, κατά μήκος των ινών.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, εισαγάγετε τα τρόφιμα αργά για να επιτρέψετε την εξαγωγή πολτού, μην περάσετε από το υλικό ή βιαστικά τη διαδικασία χυμών.
- Μην βάζετε κατεψυγμένα φρούτα, λαχανικά ή πάγο στη μονάδα.
- Συνδυάστε τα φυλλώδη πράσινα με μια ποικιλία φρούτων για τα καλύτερα αποτελέσματα.

- Κλείστε το καπάκι και αφαιρέστε δύο ή περισσότερα διαφορετικά προϊόντα. Ο χυμός αναμιγνύεται στο μπολ χυμού, οπότε μπορείτε να ανοίξετε το καπάκι και να πάρετε έναν ήδη αναμειγμένο χυμό κατευθείαν στο ποτήρι σας.
- Εάν τα συστατικά δεν είναι φρέσκα, η απόδοση του χυμού θα είναι χαμηλότερη λόγω της μειωμένης περιεκτικότητας σε νερό στα συστατικά.
- Ορισμένα συστατικά δεν είναι κατάλληλα για το χυμό, όπως οι μπανάνες.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ο αποχυμωτής μπορεί κατά καιρούς να τσιρίζει όταν αποχυμώνει μερικά συστατικά (δηλαδή καρότα). Αυτό είναι φυσιολογικό.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
2. Γυρίστε τον αγωγό φαγητού αριστερόστροφα για να ξεκλειδώσετε.
3. Περιστρέψτε το μπολ αριστερόστροφα στη θέση ξεκλειδώματος και ανασηκώστε ολόκληρο το τμήμα.
4. Αφαιρέστε την άνω μονάδα με την ακόλουθη σειρά:
  - δοχείο τροφίμων
  - τρυπάνι • σουρωτήρι
  - περιστρεφόμενο καλάθι
  - γαβάθα
5. Χρησιμοποιήστε τη συμπεριλαμβανόμενη βούρτσα καθαρισμού αργού αποχυμωτή, καθαρίστε προσεκτικά κάθε ένα από τα αποσυναρμολογημένα μέρη χρησιμοποιώντας ζεστό νερό, με ελαφρά προσθήκη ελαφρού απορρυπαντικού. Θυμηθείτε να μετακινήσετε το μαξιλάρι σιλικόνης κάτω από το μπολ για να καθαρίσετε τα υπόλοιπα απορρίμματα στον εκτοξευτήρα πολτού.

Σημείωση:

- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υφάσματα ή λειαντικά υγρά.
- Μην ξεπλύνετε την αργή βάση του αποχυμωτή ή βυθίζετε τη βάση στο νερό.
- Σκουπίστε όλα τα εξαρτήματα του αποχυμωτή πριν επαναχρησιμοποιήσετε.
- Το πλύσιμο χεριών συνιστάται για όλα τα εξαρτήματα της ανώτερης μονάδας. Μην τοποθετείτε κανένα από τα μέρη του αποχυμωτή στο πλυντήριο πιάτων.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά οικιακά καθαριστικά, αμμωνία ή λειαντικά κατά τον καθαρισμό της συσκευής.
- Ο καθαρισμός της συσκευής αμέσως μετά από κάθε χρήση θα συμβάλει επίσης στη μείωση των λεκέδων στο μπολ ή τα ανώτερα μέρη.

Για σκληρούς λεκέδες

Σε περίπτωση σκληρότερων λεκέδων δοκιμάστε:

- βυθίστε σε ήπιο σαπουνόνερο
- τρίψτε τα με ένα πανί βουτηγμένο σε μαγειρικό λάδι.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| ΠΡΟΒΛΗΜΑ   | ΛΥΣΗ   |
|--|--|
| Η συσκευή δεν λειτουργεί                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος και την πηγή ρεύματος</li> <li>• Ελέγξτε ότι όλα τα μέρη έχουν συναρμολογηθεί σωστά.</li> </ul>   |
| Παρουσιάζονται μπλοκαρίσματα μηχανών, φράγματα ή σταματά | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ελέγξτε εάν ο αγωγός τροφοδοσίας είναι καθαρός και δεν είναι μπλοκαρισμένος.</li> <li>• Βεβαιωθείτε ότι οι σκληροί σπόροι έχουν αφαιρεθεί πριν από το χυμό και δεν έχουν κολλήσει στο μηχάνημα</li> <li>• Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και περιστρέψτε το για 3 δευτερόλεπτα.</li> <li>• Αφαιρέστε το επάνω τμήμα και καθαρίστε τον υπόλοιπο πολτό.</li> </ul> |
| Θόρυβος τριξίματος κατά την αποχύμωση                    | <p>Η συσκευή ενδέχεται να κάνει κάποιο θόρυβο όταν:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Επεξεργασία σκληρών συστατικών (όπως καρότα). Αυτό είναι φυσιολογικό.</li> <li>• Εργασία με μη εισαγμένο φαγητό. Μην τρέχετε τον αποχυμωτή χωρίς τροφή!</li> </ul>  |
| Διαρροή κάτω από το μπολ                                 | Βεβαιωθείτε ότι το μαξιλάρι σιλικόνης είναι καλά στη θέση του.   |
| Βγαίνει πολύς πολτός                                     | Κόψτε τα τρόφιμα σε μικρότερα κομμάτια, ειδικά ινώδη τρόφιμα για να αποφύγετε την απομάκρυνση των ινών γύρω από τον τρυπάνι. Εισαγάγετε τα τρόφιμα με βραδύτερο ρυθμό και επιτρέψτε σε όλους τους πολτούς τροφίμων να αφαιρέσουν τη μονάδα πριν προσθέσετε περισσότερα.  |
| Το μπολ κολλάει και δεν αποσπάται από τη βάση            | Αυτό προκαλείται συνήθως από την υπερβολική τροφή στο μπολ. Πατήστε το κουμπί ανάποδης κίνησης 3-5 δευτερόλεπτα. Επαναλάβετε τη διαδικασία 2-3 φορές.  |

GR

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Ισχύς: 150 W
- Ταχύτητα: 65 σ.α.λ.
- Συνεχής χρόνος λειτουργίας: έως 10 λεπτά
- Μονή κατασκευή κοχλιοφόρου
- Αντίστροφη περιστροφή



- Φίλτρο με μικρές οπές
- Διατηρήστε τα θρεπτικά συστατικά, αποφεύγοντας την οξείδωση
- Ξεχωριστοί περιέκτες πολτού και χυμού
- Υψηλό ποσοστό εξαγωγής
- Κέλυφος από ανοξείδωτο ατσάλι
- Κατακόρυφη σχεδίαση
- Χαμηλός θόρυβος: <65 dB
- Τροφοδοσία: 220-240 V, 50/60 Hz

Ο διανομέας δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

Οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

GR

**Ελληνικά****Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος****(Απορρίμματα Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)**

(Εφαρμόζεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που εμφανίζεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της εργασιακής τους ζωής. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη του περιβάλλοντος ή της ανθρώπινης υγείας από την ανεξέλεγκτη διάθεση των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνούν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρησιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αναμιγνύεται με άλλα εμπορικά απόβλητα για διάθεση.

Κατασκευάστηκε στην Κίνα για το LECHPOL Zbigniew Leszek, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin.

Köszönjük, hogy TEESA készüléket vásárolt. A használat előtt alaposan tanulmányozza át a kezelési útmutatót és tartsa meg a későbbi esetleges felhasználáshoz. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatért.

## BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

A készülék meghibásodása és sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat az elektromos készülékek használatakor, kifejezetten az alább leírtak tekintetében:

1. A használat előtt alaposan tanulmányozza át ezen kezelési útmutatót, még akkor is, ha korábban már használt ehhez hasonló készüléket. Az útmutatót tartsa elérhető helyen a későbbi felhasználáshoz.
2. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a feszültséget, hogy az megegyezik e a készülékkel és a hálózati csatlakozóval.
3. A készüléket stabil, egyenes felületre kell helyezni.
4. A készüléket tisztítsa a „Tisztítás” fejezetben leírt tisztítási tanácsoknak megfelelően.
5. Mindig ki kell kapcsolni a készüléket és kihúzni az áramforrásból:
  - ha a készülék nem működik megfelelően,
  - ha a készülékből jövő zajok nem normálisak, vagy meghibásodásról árulkodnak,
  - szétzerelés előtt,
  - tisztítás előtt,
  - ha már nem használja
6. Minden használat előtt bizonyosodjon meg, hogy a szita nem sérült.
7. A készülék hálózatról való lecsatlakoztatásához, a csatlakozót fogja meg és húzza, soha ne a kábelt/madzagot.
8. Tárolja a készüléket gyermekektől nem hozzáférhető helyen. Tilos a készülék gyermekek által való használata szülői felügyelet nélkül.
9. Az alábbi készülék legalább 8 évnél idősebb gyermekek által kezelhető és fizikailag, szellemileg, érzékileg sérült személyek által, továbbá olyan személyek által, kik nem rendelkeznek tapasztalattal, vagy a készülék ismeretével, amennyiben felügyelet biztosított, vagy oktatás történt a készülék biztonságos használatát illetően és az ezzel kapcsolatos veszélyhelyzetek megértésére nem kerültek. Ki kell oktatni a gyermekeket, hogy a készülék nem játékszer. Gyermekek nem végezhetnek a készülék tisztítását, vagy karbantartását felügyelet nélkül.
10. A rögzített tápkábel kizárólag a gyártó, a szerviz munkatársa, vagy arra felhatalmazott személy által cserélhető.
11. A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőforrástól, víztől, párától, éles sarkoktól és egyéb olyan hatásoktól, melyek a készülék/tápkábel meghibásodását, sérülését okozhatják.
12. Ne merítse a készüléket folyadékba és ne érintse nedves kézzel.
13. Ne használja a készüléket egyéb célra, mint ezen használati útmutatóban szerepel.
14. Ne hagyja a készüléket a működése közben felügyelet nélkül.
15. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából kifolyólag keletkezett meghibásodásokért.
16. Mindig csatlakoztassa le a készüléket az áramforrásról, ha már nem használja.
17. Tilos a készüléket használni, ha a tápkábel sérült, vagy az eszköz nem működik megfelelően.

18. Tilos a készülék saját kezű javítása. Kizárólag felhatalmazott és szakképzett személyek javíthatják a készüléket. Tilos a készülék motoregységének a szétszerelése.

19. Ne használjon nem eredeti alkatrészeket.

20. A készüléket kizárólag csak belső térben használja. A készülék nem ipari felhasználásra készült.

21. Ne helyezze át a készüléket a működése közben.

22. A készülék kizárólag italok készítésére szolgál. Ne helyezzen a termékbe semmilyen egyéb, nem élelmiszer terméket.

23. Bekapcsolás előtt bizonyosodjon meg, hogy minden alkatrész megfelelően került felszerelésre. Ne szerelje szét a készüléket működés közben.

24. Ne érintse a készülék mozgó alkatrészeit. Szétszerelés előtt bizonyosodjon meg, hogy a készülék kikapcsolásra került.

25. A készülék nem mosható mosogatógépben.

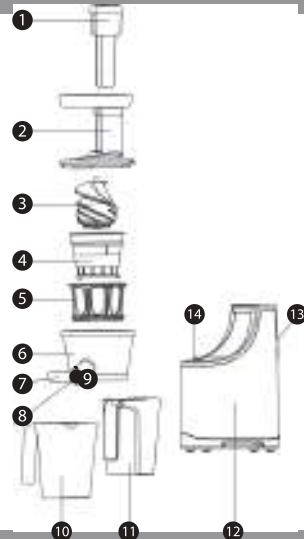
26. Ne lépje túl a megengedett maximális folyamatos működési időt (10 perc). A következő használat előtt meg kell várni, míg a készülék lehűl az eredeti hőmérsékletére..

### TERMÉK ELŐNYEI

- A gyümölcsprés nem engedi oxidálni a gyümölcslevet
- Megtartja a tápértéket és vitaminokat
- Nagy teljesítmény
- Alacsony energiafogyasztás

### TERMÉKLEÍRÁS

1. Tömőkar
2. Termék betöltő nyílás
3. Csiga
4. Szita
5. Forgó szita kosár
6. Edény
7. Gyümölcspép nyílás
8. Gyümölcslé nyílás
9. Csepegés gátló
10. Gyümölcspép tároló
11. Gyümölcslé tároló
12. Motoregység
13. Tápellátás gomb
14. Zár



HU

### KEZELÉS

Az első használat előtt mossa el a készülék alkatrészeit, melyek élelmiszer termékekkel fognak érintkezni. Ezután alaposan öblítse át folyó víz alatt és szárítsa meg. Ne merítse vízbe, vagy bármilyen egyéb folyadékba a motoregységet.

## ÖSSZESZERELÉS

1. Helyezze az edényt a motoregységre. (1. ábr.)
  - Bizonyosodjon meg, hogy az edény megfelelően rögzített.
  - Úgy helyezze az edényt, hogy a fehér pötty az edényen pontosan a zárt lakat ikon alatt helyezkedjen el. (Figyelem: nem indul el a gyümölcsprés, ha az edény nem megfelelően van felhelyezve)



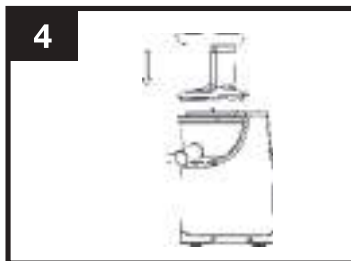
2. Ezután helyezze bele a forgó szita kosarat és a szitát az edénybe. (2. ábr.)
  - Bizonyosodjon meg, hogy a mélyedés a szitán az edényen lévő piros pontnál található.



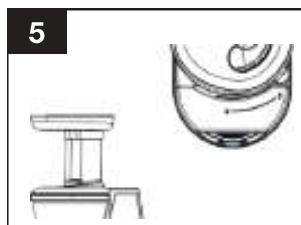
3. Ezután helyezze fel a csigát. (3. ábr.)
  - Tekerje a csigát az óra járásával megegyezően, míg a megfelelő helyen nem lesz.



4. Helyezze a termék betöltő nyílást az edényre. (4. ábr.)

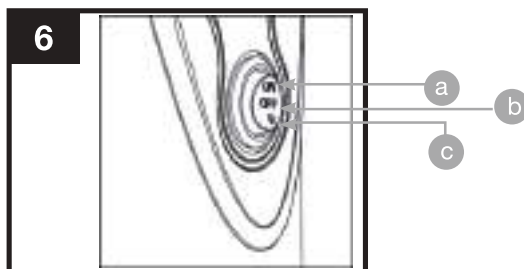


- Tekerje a termék betöltő nyílást az óra járásával megegyezően, míg a megfelelő helyen nem lesz. (5. ábr.)



## HASZNÁLAT

1. Az alkatrészek megfelelő összeszerelését követően a tápkábel a tápellátás csatlakozóba kell csatlakoztatni.
2. A gyümölcspép tárolót és a gyümölcslé tárolót helyezze a megfelelő nyílások alá.
3. Működési mód:
  - ON - gyümölcsprés bekapcsolva
  - OFF - gyümölcsprés kikapcsolva
  - R - hátramenet; a csiga visszafelé forog. (Figyelem: a hátramenet bekapcsolásához meg kell nyomni és nyomva tartani a gombot az R pozícióban)
4. Termékek előkészítése:



- Először darabolja fel a termékeket. Kemény és szálas termékeket (pl.: zeller) apróra, szálirányra merőlegesen kell darabolni.
- Amennyiben olyan termékekből készít gyümölcslevet, mint sárgarépa, vagy cékla, akkor ajánlott egyéb összetevőket is hozzáadni, majd együtt feldolgozni a lédúsabb termékekkel a gyümölcsprésben.
- Ne préseljen fagyott gyümölcsöket/zöldségeket. Mielőtt a gyümölcsprésbe helyezi, olvassa fel őket.
- Ha egyszerre túl sok terméket helyez a gyümölcsprésbe, az leállíthatja a készülék működését.
- Mielőtt a termékeket a gyümölcsprésbe helyezi, mossa, vagy hámozza meg (szükség esetén).
- Távolítsa el a magokat is (pl.: meggy, szilva), mert ezek a csiga sérüléséhez vezethetnek.
- Legyen figyellemmel az apró magokat tartalmazó termékek préselésénél (pl.:

málna) - az apró magok eltömíthetik a szitát.

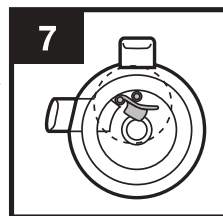
- A termékeket darabonként helyezze a termék betöltő nyílásba.
- Ne helyezzen a gyümölcsprésbe szárított, vagy nagyon kemény termékeket, mint pl.: magok, bab, kemény magú gyümölcsök, vagy pedig jeget! Az ilyen termékek a gyümölcsprés meghibásodását okozhatják.
- Ne helyezzen a gyümölcsprésbe termékeket, melyek magas növényi/állati zsírtartalommal rendelkeznek.
- Ne helyezze vissza a gyümölcspépet a gyümölcsprésbe.

5. Miután behelyezte a gyümölcsöt/zöldséget a betöltő nyílásba, a gyümölcsprés automatikusan megkezdí a préselést. Ne tömködjé, nyomja, vagy helyezzen túl sok terméket a termék betöltő nyílásba. A tömőkart csak abban az esetben használja, ha a termékek eltömítették a termék betöltő nyílást.

6. Ajánlott lassan adagolni a termékeket a gyümölcsprésbe.

7. A gyümölcsprés belső részeinek eltömődése esetén állítsa a tápellátás gombot az OFF pozícióba. Ezután nyomja meg és tartsa nyomva a gombot az R pozícióba (hátramenet) amíg nem szabadul fel. Ezután állítsa az OFF pozícióba, majd pedig az ON pozícióba. Ismételje ezen folyamatot, míg el nem éri a kívánt hatást.

8. Az edény alatt található a szilikon dugó (7. ábr.), mely megakadályozza a gyümölcslé kifolyását a gyümölcspép nyíláson. A gyümölcsprés használata előtt bizonyosodjon meg, hogy a szilikon dugó zárt helyzetben van. Az edény tisztításakor húzza ki a dugót és alaposan tisztítsa meg a helyet a gyümölcspéptől.



Ne feledje kikapcsolni a gyümölcsprését a használatot követően. Ne kapcsolja be a gyümölcsprését termékek nélkül, mivel az a motor túlmelegedéséhez vezethet.

A készülék előzetes tisztítási funkcióval rendelkezik, mely különösen előnyös különböző gyümölcsök feldolgozásakor, ha a felhasználó nem akarja, hogy az ízek keveredjenek. Az előzetes tisztításhoz helyezzen egy edényt a gyümölcslé nyílás alá és öntsön vizet a termék betöltő nyílásba (a gyümölcsprés legyen bekapcsolt állapotban). A víz kiöblíti a legtöbb gyümölcspép maradékot. Mikor a gyümölcslé nyíláson keresztül tiszta víz távozik, megkezdheti a következő gyümölcsfajta préselését.

**FIGYELEM:** Az előzetes tisztítás nem felel meg a készülék használatának befejezését követő tisztításnak.

**NE HELYEZZEN** a gyümölcsprésbe:

|   |  |   |
|---|--|---|
| Kemény magvú gyümölcsöket                 | Őszibarackot, nektarint, sárgabarackot, szilvát, mangót, stb | El kell távolítani a magokat.   |
| Kemény, nem ehető héjat                   | Ananászt, dinnyét, mangót, narancsot, stb.                   | Meg kell hámozni.   |
| Fagyasztott gyümölcsöt/zöldséget és jeget | Fagyasztott epret, áfonyát, málnát, stb.                     | Először olvassza fel a termékeket. Ne helyezzen a gyümölcsprésbe jeget. |

|                           |                                  |   |
|---------------------------|----------------------------------|---|
| Növényi/állati zsiradékot | Szezámot, vaját, margarínt, stb. | Ne helyezzen a készülékbe magas növényi/állati zsiradékot tartalmazó termékeket. Ezen termékek csökkenthetik a teljesítményt, vagy akár meghibásodhat a gyümölcsprés. |
| Nagyon kemény termékek    | Kókusz, nádcukor, magok, stb.    | Ne helyezzen a gyümölcsprésbe túl alacsony víztartalmú termékeket. Az ilyen termékek a gyümölcsprés meghibásodását okozhatják.  |

### JÓ TANÁCS

- Óvatosan helyezze a termékeket a gyümölcsprésbe. A tömőkart csak abban az esetben használja, ha a termékek eltömítették a termék betöltő nyílást. Ne tömöködjön, nyomja, vagy helyezzen túl sok terméket a termék betöltő nyílásba.
- A termékeket, mielőtt a gyümölcsprésbe helyezi, fel kell darabolni (a darabok ne legyenek nagyobbak, mint 3x5x5 cm). Kemény és száraz termékeket (pl.: zeller) apróra, szálirányra merőlegesen kell darabolni.
- A túl sok termék, a túl gyors adagolás, vagy a tömőkarral való tömés csökkenti a gyümölcsprés teljesítményét.
- Ne helyezzen a készülékbe fagyasztott gyümölcsöt, zöldséget, vagy jeget.
- Az optimális teljesítmény érdekében, mikor leveles zöldségeket szeretne préselni, ajánlott a termék betöltő nyílásba egyéb gyümölcsöt is helyezni.
- Amennyiben kettő, vagy többféle termékből készítené gyümölcslevet, a használat előtt zárja le a csepegés gátlót. Ezen módon már az edényben összekeveredhet a gyümölcslé.
- Ne feledje, ha a termékek nem frissek, a gyümölcslé mennyiség kevesebb lesz az alacsonyabb víztartalom miatt.
- Nem minden gyümölcs és zöldség dolgozható fel a gyümölcsprésben (pl: ne helyezzen a gyümölcsprésbe banánt).
- Kemény zöldségek és gyümölcsök préseléskor (pl.: sárgarépa) a gyümölcsprés zajokat adhat ki. Ez normális jelenség..

HU

### TISZTÍTÁS

1. A tisztítás előtt a készüléket ki kell kapcsolni és lecsatlakoztatni a tápellátásról.
2. A termék betöltő nyílást le kell tekerni az óra járásával ellentétesen.
3. Ezután tekerje le az edényt az óra járásával ellentétesen, majd vegye le az edényt annak tartalmával együtt.
4. Szerelje szét sorrendben:
  - Termék betöltő nyílás
  - Csiga

- Szita
  - Forgó szita kosár
  - Edény
5. Alaposan tisztítsa meg a gyümölcsprészt a kapott kefe, illetve enyhe tisztítószeres meleg víz segítségével. Ne feledje kihúzni a szilikon dugót és alaposan tisztítsa meg a helyet a gyümölcspép maradékoktól.

Figyelem:

- Ne használjon sem vegyszert, sem pedig súroló anyagot ezen alkatrész tisztításához.
- Ne merítse vízbe, vagy bármilyen egyéb folyadékba a motoregységet.
- A következő használat előtt szárítsa meg minden részét a készüléknek.
- Minden alkatrészt kézzel mosogasson el. Egyik alkatrész, illetve tartozék sem tisztítható mosogatógépben.
- Ne használjon súrolószereket ezen készülék tisztításához.
- Az alapos tisztítás minden egyes használatot követően megakadályozza a szennyeződések képződését.

Makacs szennyeződések

Makacs szennyeződések esetén:

- áztassa be az alkatrészt enyhe mosószeres meleg vízbe
- törölje át az adott szennyeződést növényi olajban átitatott törölkendővel.

## PROBLÉMAMEGOLDÁS

| PROBLÉMA                            | Elhárítása  |
|-------------------------------------|---|
| A készülék nem működik              | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Ellenőrizze a tápkábelt és a hálózati csatlakozó csatlakoztatását.</li> <li>•Bizonyosodjon meg, hogy minden lakatrész megfelelően került felszerelésre.</li> </ul>  |
| A készülék eltömődött, vagy megállt | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Ellenőrizze, hogy semmi nem található a termék betöltő nyílásban.</li> <li>•Bizonyosodjon meg, hogy eltávolította a magokat</li> <li>•Ki kell kapcsolni a készüléket, majd megnyomni és nyomva tartani a gombot az R pozícióban 3 másodpercig.</li> <li>•Le kell szerelni a leszerelhető részeket és el kell távolítani a gyümölcspép maradványokat.</li> </ul> |

HU



|   |  |
|---|--|
| Nyikorgó hang a préselés közben                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>•A készülék nyikorgó hangot adhat ki, mikor: <ul style="list-style-type: none"> <li>•kemény termékeket présel (pl.: sárgarépa). Ez normális jelenség.</li> <li>•termék nélküli működés. Ne indítsa el a készüléket üresen!</li> </ul> </li> </ul> |
| Az edény csöpög                                       | Bizonyosodjon meg, hogy a szilikon dugó megfelelően van felhelyezve  |
| A gyümölcsprésből túl sok gyümölcspép távozik         | A termékeket vágja apróbb darabokra. Ez különösen érinti a szálás gyümölcsöket és zöldségeket (a szálakkal merőleges darabolás csökkenti a készülék eltömődését). Ajánlott a gyümölcsöket/zöldségeket lassabban adagolni a termék betöltő nyílásba                                       |
| Az edény megszorult és nem vehető le a motoregységről | Az edényben túl sok gyümölcspép található. Meg kell nyomni és nyomva tartani a gombot az R pozícióban kb. 3-5 másodpercig. Ismételje meg ezt a lépést 2-3-szor.  |

TULAJDONSÁGOK

- Teljesítmény: 150 W
- Fordulat: 65 fordulat/perc
- Folyamatos működés: 10 percig
- Egycsigás technológia
- Hátramenet
- Apró lyukú szűrő
- Megtartja a tápértéket, megakadályozza az oxidációt
- Külön gyümölcslé és gyümölcspép tároló
- Nagy teljesítmény
- Rozsdamentes acél burkolat
- Álló kivitel
- Zajszint: <65 dB
- Tápellátás: 220-240 V; 50/60 Hz

HU



Magyar

Megfelelő hulladék kezelés

(használt elektromos és elektronikus eszközök)



A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük beszállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Gyártotta CHRL a LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. számára Sp.k., Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne.

Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik en bediening van dit apparaat.

### VEILIGHEIDSKWESTIES

Om schade of letsel te voorkomen, moeten elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd voor het omgaan met elektrische apparatuur, inclusief de hieronder vermelde maatregelen:

1. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
2. Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanning van het stopcontact en het apparaat compatibel zijn.
3. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
4. Reinig het apparaat volgens de instructies in het hoofdstuk „Reiniging en opslag“.
5. Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van het lichtnet:
  - als het apparaat niet goed werkt,
  - als de geluiden van de werking van het apparaat niet standaard zijn of een anomalie aangeven,
  - vóór demontage,
  - vóór het reinigen,
  - als het niet gebruikt wordt
6. Controleer voor elk gebruik of de zeef niet beschadigd is.
7. Als u het apparaat loskoppelt van het lichtnet, houd dan de stekker vast en trek eraan, nooit aan het snoer / kabel trekken.
8. Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen. Het is voor kinderen verboden het apparaat te gebruiken zonder toezicht van een volwassene.
9. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door personen die geen ervaring hebben en niet vertrouwd zijn met het apparaat, mits toezicht wordt gehouden of instructies over het gebruik ervan worden gegeven, zodat de gevaren worden begrepen en de apparatuur op een veilige manier door de betrokkene kan worden gebruikt. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het apparaat niet als speelgoed te behandelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag onder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
10. Het niet-verwijderbare netsnoer mag alleen worden vervangen door de producent, een servicetechnicus of een gekwalificeerd persoon.
11. Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of de kabel kunnen beschadigen.
12. Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet met natte handen.
13. Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan beschreven in deze handleiding.
14. Het apparaat mag tijdens het gebruik niet onbeheerd worden achtergelaten.
15. De producent is niet verantwoordelijk voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het product.
16. Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet als het niet wordt gebruikt.
17. Het is verboden om het apparaat te gebruiken als het netsnoer beschadigd is of als het apparaat niet goed werkt.

18. Het is verboden om het apparaat zelf te repareren. Alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen mogen het apparaat repareren. Het is verboden om het motorgedeelte van het apparaat te demonteren.

19. Gebruik alleen originele accessoires.

20. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

21. Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.

22. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor de bereiding van dranken. Plaats niets anders dan voedsel in het apparaat.

23. Zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd voordat u het apparaat inschakelt. Haal het apparaat niet uit elkaar terwijl het in werking is.

24. Raak de bewegende delen van het apparaat niet aan. Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het uit elkaar haalt.

25. Het apparaat mag niet in de vaatwasser worden gewassen.

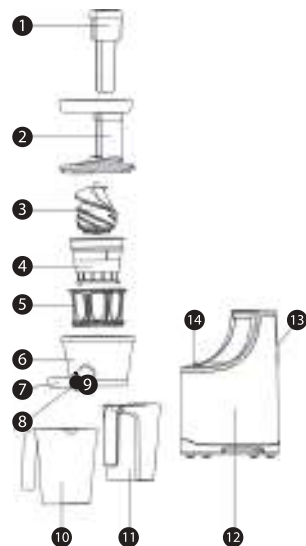
26. Overschrijd de maximale continue werkingstijd (10 minuten) niet. Wacht tot de temperatuur van het apparaat terugkeert naar de oorspronkelijke staat voordat u het opnieuw gebruikt.

## PRODUCTEIGENSCHAPPEN

- De sapcentrifuge voorkomt dat het sap oxideert
- Behoud voedingswaarden en vitamines
- Hoge efficiëntie
- Laag energieverbruik

## BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

1. Stamper
2. Productopening
3. Schroef
4. Zeef
5. Roterende zeefmand
6. Kom
7. Opening voor pulp
8. Opening voor sap
9. Druppelstop
10. Pulpcontainer
11. Sapcontainer
12. Motor deel
13. Aan / uit-knop
14. Blokkade



NL

## BEDIENING

Reinig voor het eerste gebruik de onderdelen die met voedsel in aanraking komen. Daarna afspoelen onder stromend water en afdrogen. Dompel het motoronderdeel niet onder in water of een andere vloeistof.

## MONTAGE

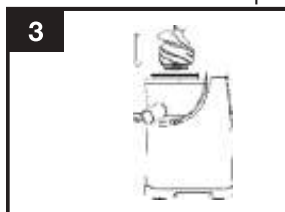
1. Plaats de kom op het motorgedeelte. (Afb. 1)
  - Zorg ervoor dat de kom correct is gemonteerd.
  - Lijn de kom zo uit dat de witte stip op de kom zich direct boven het gesloten hangslotpictogram bevindt. (Opmerking: u kunt de sapcentrifuge niet starten als de kom niet correct is geïnstalleerd)



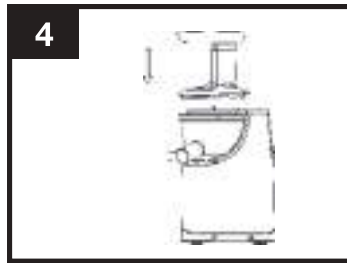
2. Plaats vervolgens de roterende mand op de zeef en de zeef in de kom. (Afb. 2)
  - Zorg ervoor dat de uitsparing op de zeef is uitgelijnd bij de rode stip op de kom.



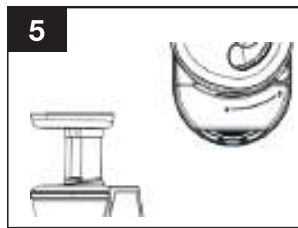
3. Plaats vervolgens de schroef. (Afb. 3)
  - Draai de schroef met de klok mee totdat deze op zijn plaats zit.



4. Plaats de opening voor producten op de kom. (Afb. 4)

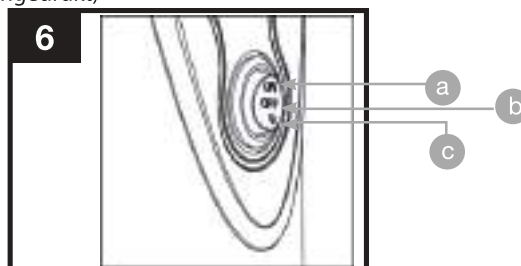


- Draai de opening voor productem met de klok mee tot dat deze zich in de juiste positie bevindt. (Afb. 5)



## GEBRUIK

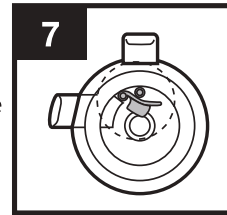
1. Nadat alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd, sluit u het netsnoer aan op het stopcontact.
2. De pulp- en sapcontainer moet onder de daarvoor bestemde openingen worden geplaatst.
3. Werkmodi:
  - AAN - sapcentrifuge ingeschakeld
  - UIT - sapcentrifuge uitgeschakeld
  - R - achteruitversnelling; de schroef beweegt in de tegenovergestelde richting. (Opmerking: om de achteruitversnelling te activeren, houdt u de knop in de R-positie ingedrukt)



4. Bereiding van producten:
  - U moet de producten eerst in plakjes snijden. Snijd harde en vezelige producten

(bijv. selderij) fijn over de vezels.

- Bij het persen van producten zoals wortels of rode biet is het aan te raden deze te combineren met andere producten en afwisselend ook producten met een hoger watergehalte in de sapcentrifuge te plaatsen.
- Maak geen sap van ingevroren fruit / groenten. Voordat u ze in de sapcentrifuge plaatst, moeten ze worden ontdooid.
- Als u een grote hoeveelheid voedsel tegelijk in de sapcentrifuge plaatst, kan de sapcentrifuge niet meer werken.
- Was of schil de producten (indien nodig) voordat u ze in de sapcentrifuge plaatst.
- Pitten (bijv. van kersen, pruimen) moeten ook worden verwijderd, omdat ze de schroef kunnen beschadigen.
- Wees voorzichtig bij het persen van fruit met kleine zaden (bijv. frambozen) - de zaadjes kunnen de zeef verstoppfen.
- De producten moeten één voor één in de opening voor producten worden geplaatst.
- Doe geen gedroogde producten of producten met een zeer harde consistentie, bijv. granen, bonen, fruit met harde zaden of ijs in de sapcentrifuge! Dergelijke producten kunnen de sapcentrifuge beschadigen.
- Plaats geen producten in de sapcentrifuge met een hoog gehalte aan plantaardige / dierlijke oliën.
- Plaats het pulp niet terug in de sapcentrifuge.



5. Nadat het fruit / de groente in de opening voor producten is geplaatst, begint de sapcentrifuge automatisch te persen. Duw niet, oefen geen druk uit en doe niet te veel producten in de opening voor producten. De stamper mag **alleen** worden gebruikt in gevallen waarin producten vast komen te zitten in de productopening.

6. Het wordt aanbevolen om de producten langzaam in de sapcentrifuge te doen.

7. Als de interne onderdelen van de sapcentrifuge verstopt zijn, zet u de aan / uit-schakelaar op OFF. En houd vervolgens in de R (achteruit) -stand totdat deze ontgrendeld is. Draai vervolgens de knop naar de UIT-positie en vervolgens naar de AAN-positie. Herhaal deze reeks totdat u het gewenste resultaat krijgt.

8. Onder de kom bevindt zich een siliconen plug (afb. 7) die voorkomt dat het sap door de opening op het vruchtvlies lekt. Zorg ervoor dat de siliconenplug is gesloten voordat u de sapcentrifuge gebruikt. Trek bij het schoonmaken van de kom de plug naar achteren, verwijder de vruchtvliesresten en maak grondig schoon.

NL

Vergeet niet om de sapcentrifuge uit te schakelen nadat u klaar bent met werken. Zet de sapcentrifuge niet aan zonder dat er voedsel in zit, omdat de motor hierdoor oververhit kan raken.

Het apparaat biedt een voorreinigingsfunctie, vooral handig als verschillende soorten fruit na elkaar worden geperst en de gebruiker niet wil dat hun smaken mengen. Om de eerste reiniging uit te voeren, plaatst u een container onder de sapuitloop en giet u water in de productopening (de sapcentrifuge moet dan aan staan). Water zal de meeste pulpresten wegspoelen. Wanneer het water dat uit de sapuitlaat stroomt helder wordt, kunt u sap uit

andere producten gaan persen.

LET OP: Voorreiniging is geen alternatief voor het reinigen van het hele apparaat na het einde van het werk.

NIET in de sapcentrifuge plaatsen:

|                                  |   |  |
|----------------------------------|---|--|
| Vruchten met harde zaden         | Perziken, nectarines, abrikozen, pruimen, mango's, etc. | De zaden moeten worden verwijderd.   |
| Harde, oneetbare schillen        | Ananas, meloen, mango, sinaasappel, etc.                | Fruit moet worden geschild.  |
| Bevroren fruit / groenten en ijs | Ingevroren aardbeien, bosbessen, frambozen, etc.        | U moet het voedsel eerst ontdooien. Doe geen ijs in de sapcentrifuge.  |
| Plantaardige / dierlijke olie    | Sesam, boter, margarine, etc.                           | Plaats geen producten met een hoog gehalte aan plantaardige / dierlijke olie in het apparaat. Dergelijke producten kunnen de prestaties verminderen of zelfs de sapcentrifuge beschadigen. |
| Zeer harde producten             | Kokosnoot, suikerriet, granen, etc.                     | Producten met een zeer laag watergehalte mogen niet in de sapcentrifuge worden gedaan. Dergelijke producten kunnen de sapcentrifuge beschadigen.   |

## AANWIJZINGEN

- Plaats de producten voorzichtig in de sapcentrifuge. De stamper mag **alleen** worden gebruikt in gevallen waarin producten vast komen te zitten in de productopening. Duw niet, oefen geen druk uit en doe niet te veel producten in de opening voor producten.
- Snijd de producten voordat u ze in de sapcentrifuge plaatst (stukken mogen niet groter zijn dan 3x5x5 cm). Snijd harde en vezelige producten (bijv. selderij) fijn over de vezels.
- Als u te veel producten in het apparaat plaatst, te snel, of de producten duwt met de stamper, zal de prestatie van de sapcentrifuge verminderen.
- Plaats geen bevroren fruit, groenten of ijs in het apparaat.
- Om de efficiëntie bij het persen van bladgroenten te optimaliseren, wordt aanbevolen dit met ander fruit af te wisselen.
- Om sap uit twee of meer verschillende soorten producten te krijgen, sluit u de druppelstop voor gebruik. Op deze manier wordt het sap direct in de kom gemengd.

NL

- Houd er rekening mee dat als de producten niet vers zijn, het sapvolume minder zal zijn vanwege het verminderde watergehalte.
- Niet alle groenten en fruit zijn geschikt voor verwerking in de sapcentrifuge (bananen mogen bijvoorbeeld niet in de sapcentrifuge worden gedaan).
- Bij het persen van harde groenten en fruit (bijv. wortels), kan de sapcentrifuge af en toe een geluid maken. Dit is een normale reactie.

## REINIGING

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt.
2. Draai de productopening tegen de klok in.
3. Draai de kom vervolgens tegen de klok in en til de kom samen met de onderdelen die erop staan, omhoog.
4. Vervolgens achtereenvolgens demonteren:
  - Productopening
  - Schroef
  - Zeef
  - Roterende zeefmand
  - Kom
5. Maak de sapcentrifuge grondig schoon met de bijgevoegde borstel en warm water met een kleine toevoeging van een mild schoonmaakmiddel. Vergeet niet om de siliconenplug eruit te trekken en het gebied van eventueel achtergebleven vruchtvlies grondig schoon te maken.

Aandacht:

- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen om dit product te reinigen.
- Dompel het motorgedeelte van het apparaat niet onder in vloeistof.
- Alle onderdelen van het apparaat moeten droog zijn voor hergebruik.
- Alle onderdelen moeten met de hand worden gewassen. Alle onderdelen van het apparaat zijn niet vaatwasmachinebestendig.
- Gebruik geen schuurmiddelen om dit apparaat schoon te maken.
- Een grondige reiniging na elk gebruik voorkomt vlekken op het apparaat.

NL

Hardnekkige vlekken

Voor hardnekkige vlekken:

- week het onderdeel in warm water met een mild schoonmaakmiddel
- Veeg het gebied af met een in plantaardige olie gedrenkte doek.



## TROUBLE SHOOTING

| PROBLEEM  | Oplossing   |
|---|---|
| Het apparaat werkt niet   | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Controleer het netsnoer en de aansluiting op het stopcontact.</li> <li>•Zorg ervoor dat alle onderdelen correct zijn geïnstalleerd.</li> </ul>  |
| Het apparaat zit vast of werkt niet meer                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Controleer of er niets in de productopening is achtergebleven.</li> <li>•Zorg ervoor dat zaden zijn verwijderd</li> <li>•Schakel het apparaat uit en houd de knop in de R-positie gedurende 3 seconden ingedrukt.</li> <li>•Haal de verwijderbare onderdelen uit elkaar en verwijder overtollig vruchtvlees.</li> </ul> |
| Piepend geluid bij het maken van sap                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Het apparaat maakt mogelijk een piepend geluid wanneer:</li> <li>•het persen van harde producten (bijv. wortels). Dit is een normale reactie.</li> <li>•werken zonder producten. Schakel het apparaat niet in zonder producten!</li> </ul>  |
| De kom lekt   | Zorg ervoor dat de siliconenplug goed op zijn plaats zit  |
| Er komt te veel vruchtvlees uit de sapcentrifuge                    | Snijd de producten in kleinere stukjes. Dit geldt met name voor vezelrijke groenten en fruit (als u ze over de vezels snijdt, voorkomt u dat het apparaat verstopt raakt). Fruit / groenten moeten met grotere tussenpozen in de productopening worden geplaatst.   |
| De kom zit vast en kan niet van het motorgedeelte worden verwijderd | Er zit te veel vruchtvlees in de kom. Houd de knop in de R-positie ongeveer 3-5 seconden ingedrukt. Herhaal deze stap 2-3 keer.   |

## SPECIFICATIE

- Vermogen: 150 W
- Snelheid: 65 omwentelingen / minuut
- Continu gebruik: tot 10 minuten
- Enkele schroef technologie
- Achteruitversnelling
- Fijnmazige zeef
- Behoudt voedingswaarde, voorkomt oxidatie
- Aparte containers voor sap en pulp
- Hoge efficiëntie
- RVS behuizing
- Verticaal ontwerp
- Geluidsniveau: <65 dB
- Stroomvoorziening: 220-240 V; 50/60 Hz

NL

**Netherlands****Correcte verwijdering van het product****(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)**

De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie i obsługę tego urządzenia.

### KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

1. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
2. Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
3. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
4. Urządzenie należy czyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji „Czyszczenie”.
5. Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
  - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
  - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
  - przed demontażem,
  - przed czyszczeniem,
  - jeśli nie jest używane
6. Przed każdym użyciem, należy się upewnić że sito nie jest uszkodzone.
7. Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
8. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabrania się używania urządzenia przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
9. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
10. Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany wyłącznie w wytwórcy, przez pracownika zakładu serwisowego lub przez wykwalifikowaną osobę.
11. Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródła ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie urządzenia/przewodu.
12. Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
13. Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
14. Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.
15. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe wskutek nieprawidłowego użycia produktu.
16. Należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła zasilania, jeśli nie jest używane.
17. Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub sprzęt

nie działa prawidłowo.

18. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedyne osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Zabrania się demontażu części silnikowej urządzenia.

19. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.

20. Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

21. Nie należy przemieszczać urządzenia podczas pracy.

22. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przygotowania napojów. Nie należy umieszczać w urządzeniu niczego poza żywnością.

23. Przed włączeniem należy się upewnić, że wszystkie części zostały prawidłowo zamontowane. Nie należy demontować urządzenia podczas pracy.

24. Nie należy dotykać ruchomych części urządzenia. Przed demontażem, należy się upewnić, że urządzenie zostało wyłączone.

25. Urządzenie nie należy myć w zmywarce.

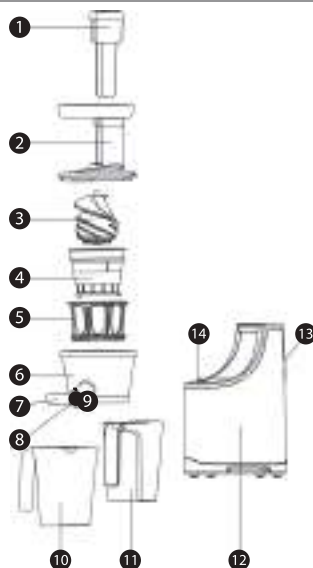
26. Nie należy przekraczać maksymalnego czasu pracy ciągłej (10 minut). Przed kolejnym użyciem należy odczekać aż temperatura urządzenia powróci do stanu początkowego.

## CECHY PRODUKTU

- Wyciskarka zapobiega utlenianiu soku
- Zachowuj wartości odżywcze i witaminy
- Wysoka wydajność
- Niskie zużycie energii

## OPIS PRODUKTU

1. Popychacz
2. Otwór na produkty
3. Ślimak
4. Sito
5. Obrotowy koszyk na sito
6. Misa
7. Otwór na miąższ
8. Otwór na sok
9. Blokada kapania
10. Pojemnik na miąższ
11. Pojemnik na sok
12. Część silnikowa
13. Przycisk zasilania
14. Blokada



## OBŚŁUGA

Przed pierwszym użyciem należy umyć części urządzenia które będą miały kontakt z żywnością. Następnie dokładnie wypłukać pod bieżącą wodą i wysuszyć. Nie należy zanurzać części silnikowej w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.

## MONTAŻ

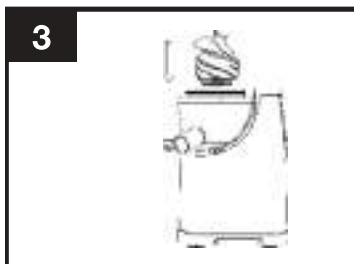
1. Należy umieścić misę na części silnikowej. (Rys. 1)
  - Upewnij się, że misa jest zamontowana poprawnie.
  - Wyrównaj misę tak, aby biała kropka znajdująca się na misie znajdowała się bezpośrednio nad ikoną zamkniętej kłódki. (Uwaga: nie będzie można uruchomić wyciskarki jeśli misa nie została poprawnie zamontowana)



2. Następnie umieścić obrotowy koszyk na sito, oraz sito w misie. (Rys. 2)
  - Należy się upewnić, że wgłębienie na sicie znajduje się przy czerwonej kropce na misie.



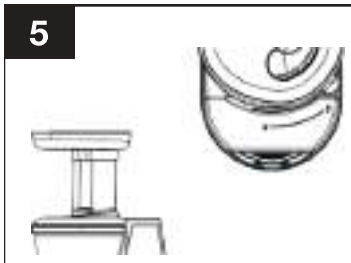
3. Następnie włożyć ślimak. (Rys. 3)
  - Przekręcić ślimak zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż znajdzie się na właściwym miejscu.



4. Umieścić otwór na produkty na misie. (Rys. 4)

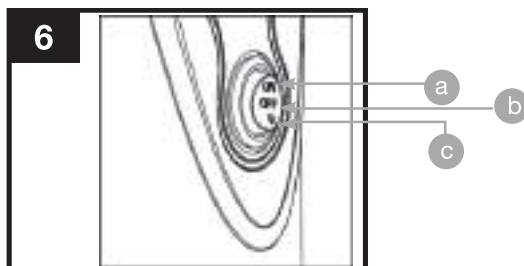


- Przekręcić otwór na produkty zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż znajdzie się w prawidłowej pozycji. (Rys. 5)



## UŻYTKOWANIE

1. Po poprawnym zamontowaniu wszystkich części, należy podłączyć przewód zasilania do gniazda zasilania sieciowego.
2. Pojemnik na miąższ oraz na sok należy umieścić pod odpowiednimi otworami.
3. Tryby pracy:
  - ON - wyciskarka włączona
  - OFF - wyciskarka wyłączona
  - R - bieg wsteczny; ślimak porusza się w przeciwnym kierunku. (Uwaga: aby włączyć funkcję biegu wstecznego, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk w pozycji R)



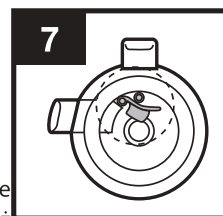
4. Przygotowanie produktów:
  - Należy najpierw pokroić produkty. Twarde i włókniste produkty (np. seler) należy drobno pokroić, w poprzek włókien.
  - W przypadku wyciskania soku z takich produktów jak marchewka lub burak, zaleca się połączyć je z innymi produktami i naprzemiennie umieszczać w wyciskarce również produkty o większej zawartości wody.
  - Nie należy wyciskać zamrożonych owoców/warzyw. Przed umieszczeniem ich w wyciskarce należy je rozmrozić.
  - Umieszczenie w wyciskarce dużej ilości produktów na raz może spowodować zatrzymanie pracy urządzenia.
  - Przed umieszczeniem produktów w wyciskarce należy je w umyć lub obrać ze skórki (jeżeli jest to konieczne).
  - Należy również usunąć z nich pestki (np. wiśnie, śliwki), gdyż mogłyby uszkodzić ślimak.
  - Należy zachować ostrożność podczas wyciskania soku z owoców drobnopestkowych (np. maliny) - pestki mogą zapchać sito.
  - Produkty należy pojedynczo umieszczać w otworze na produkty.
  - Nie należy umieszczać w wyciskarce produktów suszonych lub o bardzo twardej konsystencji, np. ziarna, fasola, owoce z twardymi pestkami, ani też lodu! Takie produkty mogą uszkodzić wyciskarkę.
  - Nie należy umieszczać w wyciskarce produktów, które mają wysoką zawartość olejów roślinnych/zwierzęcych.
  - Nie należy umieszczać mięszu ponownie w wyciskarce.

5. Po umieszczeniu owoców/warzyw w otworze na produkty, wyciskarka automatycznie rozpocznie wyciskanie. Nie należy popychać, wywierać nacisku lub umieszczać w otworze na produkty zbyt dużej ilości produktów. Popychacz powinien być użyty jedynie w przypadkach gdy produkty zablokują się w otworze na produkty.

6. Zaleca się umieszczać w wyciskarce produkty powoli.

7. W przypadku zapchania się części wewnętrznych wyciskarki należy ustawić przycisk zasilania w pozycji OFF. A następnie nacisnąć i przytrzymać w pozycji R (bieg wsteczny) aż do momentu odblokowania. Następnie ustawić przycisk w pozycji OFF, a później w pozycji ON. Należy powtarzać tę sekwencję aż do uzyskania pożądanego wyniku.

8. Pod misą, znajduje się silikonowa zatyczka (rys. 7) która zapobiega przedostawaniu się soku przez otwór na mięsz. Przed użyciem wyciskarki, należy się upewnić, że silikonowa zatyczka jest zamknięta. Podczas czyszczenia misy należy odciągnąć zatyczkę i dokładnie wyczyścić to miejsce z pozostałości mięszu.



PL

Należy pamiętać, aby wyłączyć wyciskarkę po zakończonej pracy. Nie należy włączać wyciskarki bez żadnych produktów w środku, gdyż może to prowadzić do przegrzania silnika.

Urządzenie oferuje funkcję wstępnego czyszczenia, szczególnie przydatną jeśli wyciskane są po sobie różne owoce, a użytkownik nie chce aby ich smaki się zmieszały. Aby przeprowadzić wstępne czyszczenie, należy umieścić pojemnik pod otworem na sok oraz włączyć do otworu na produkty wodę (wyciskarka musi być wtedy włączona). Woda wypłucze większość

pozostałości mięszu. Kiedy woda wypływająca z otworu na sok stanie się przejrzysta można przystąpić do wyciskania soku z kolejnych produktów.

UWAGA: Czyszczenie wstępne nie jest alternatywą dla czyszczenia całego urządzenia po zakończeniu pracy.

NIE NALEŻY umieszczać w wyciskarce:

|                               |  |  |
|-------------------------------|--|--|
| Owoce o twardych pestkach     | Brzoskwinie, nektarynki, morele, śliwki, mango, itp. | Należy usunąć pestki   |
| Twarde, niejadalne skórki     | Ananas, melon, mango, pomarańcza, itp.               | Należy obrać skórkę  |
| Zamrożone owoce/warzywa i lód | Zamrożone truskawki, jagody, maliny, itp.            | Należy najpierw rozmrozić produkty.<br>Nie należy umieszczać w wyciskarce lodu   |
| Olej roślinny/zwierzęcy       | Sezam, masło, margaryna, itp.                        | Nie należy umieszczać w urządzeniu produktów o wysokiej zawartości oleju roślinnego/zwierzęcego. Takie produkty mogą obniżyć wydajność lub nawet uszkodzić wyciskarkę. |
| Bardzo twarde produkty        | Kokos, trzcina cukrowa, ziarna, itp.                 | Nie należy umieszczać w wyciskarce produktów o bardzo niskiej zawartości wody. Takie produkty mogą uszkodzić wyciskarkę.   |

#### WSKAZÓWKI

- Należy ostrożnie wkładać produkty do wyciskarki. Popychacz powinien być użyty jedynie w przypadkach gdy produkty zablokują się w otworze na produkty. Nie należy popychać, wywierać nacisku lub umieszczać w otworze na produkty zbyt dużej ilości produktów.
- Przed umieszczeniem produktów w wyciskarce, należy je pokroić (kawałki nie powinny być większe niż 3x5x5 cm). Twarde i włókniste produkty (np. seler) należy pokroić drobno, w poprzek włókien.
- Umieszczanie zbyt wielu produktów w urządzeniu, zbyt szybko lub popychanie ich za pomocą popychacza obniży wydajność wyciskarki.
- Nie należy umieszczać w urządzeniu zamrożonych owoców, warzyw ani lodu.
- W celu optymalizacji wydajności podczas wyciskania soku z warzyw liściastych, zaleca się naprzemiennie umieszczać w otworze na produkty również inne owoce.
- Aby otrzymać sok z dwóch lub więcej różnych rodzajów produktów, należy przed



użyciem zamknąć blokadę kapania. W ten sposób sok zostanie wymieszany bezpośrednio w misie.

- Należy pamiętać, że jeśli produkty nie są świeże, objętość soku będzie mniejsza ze względu na obniżoną zawartość wody.
- Nie wszystkie owoce i warzywa są odpowiednie do przetwarzania w wyciskarce (np. nie należy umieszczać w wyciskarce bananów).
- Podczas wyciskania twardych warzyw i owoców (np. marchewki), wyciskarka może czasami wydać dźwięk. Jest to normalna reakcja.

## CZYSZCZENIE

1. Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie a następnie odłączyć je od źródła zasilania.
  2. Otwór na produkty należy przekręcić odwrotnie do wskazówek zegara.
  3. Następnie przekręcić misę odwrotnie do ruchu wskazówek zegara i podnieść misę łącznie z częściami umieszczonymi na niej.
  4. Należy kolejno zdemontować:
    - Otwór na produkty
    - Ślimak
    - Sito
    - Obrotowy koszyk na sito
    - Misa
  5. Należy dokładnie wyczyścić wyciskarkę za pomocą załączonej szczoteczki oraz ciepłej wody z niewielkim dodatkiem lekkiego środka czyszczącego. Należy pamiętać, aby wyciągnąć silikonową zatyczkę i dokładnie wyczyścić to miejsce z pozostałości miększu.
- Uwaga:

- Nie należy używać detergentów ani produktów ściernych do czyszczenia tego produktu.
- Nie należy zanurzać części silnikowej urządzenia w jakimkolwiek płynie.
- Przed ponownym użyciem, należy wysuszyć wszystkie części urządzenia.
- Wszystkie części należy myć ręcznie. Żadna z części urządzenia nie nadaje się do mycia w zmywarce.
- Nie należy używać środków ściernych do czyszczenia tego urządzenia.
- Dokładne czyszczenie po każdym użyciu zapobiegnie powstawaniu plam na urządzeniu.

### Uporczywe plamy

W przypadku uporczywych plam, należy:

- namoczyć część w ciepłej wodzie z dodatkiem lekkiego detergentu
- przetrzeć dane miejsce za pomocą ściereczki namoczonej w oleju roślinnym.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

| PROBLEM  | Rozwiązanie   |
|--|---|
| Urządzenie nie działa  | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Należy sprawdzić przewód zasilający i podłączenie do gniazda zasilania sieciowego.</li> <li>•Należy się upewnić, że wszystkie części zostały zamontowane poprawnie.</li> </ul>  |
| Urządzenie się zablokowało lub przestało pracować              | <ul style="list-style-type: none"> <li>•Należy sprawdzić, czy nic nie znajduje się w otworze na produkty.</li> <li>•Należy się upewnić, że pestki zostały usunięte</li> <li>•Należy wyłączyć urządzenie i nacisnąć i przytrzymać przycisk w pozycji R przez 3 sekundy.</li> <li>•Należy zdemontować wyjmowane części i usunąć zbędny miąższ.</li> </ul> |
| Piszczący dźwięk podczas wyciskania                            | <p>Urządzenie może wydawać piszczący dźwięk podczas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•wyciskania soku z twardych produktów (np. marchewka). Jest to normalna reakcja.</li> <li>•pracy bez produktów. Nie należy włączać urządzenia bez produktów!</li> </ul>   |
| Misa przecieka   | Należy się upewnić, że zatyczka silikonowa jest poprawnie umieszczona.  |
| Z wyciskarki wydobywa się za dużo miąższu                      | Należy pokroić produkty na mniejsze części. Szczególnie dotyczy to owoców i warzyw włóknistych (pocięcie ich w poprzek włókien zapobiegnie zapychaniu się urządzenia). Należy umieszczać owoce/warzywa w otworze na produkty w większych odstępach czasu.   |
| Misa się zablokowała i nie można jej zdjąć z części silnikowej | W misie znajduje się za dużo miąższu. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk w pozycji R przez około 3-5 sekund. Powtórzyć ten krok 2-3 razy.   |

## SPECYFIKACJA

- Moc: 150 W
- Prędkość: 65 obrotów/min.
- Praca ciągła: do 10 minut
- Technologia jednoślimakowa
- Bieg wsteczny
- Sito o drobnych oczkach
- Zachowuje wartości odżywcze, zapobiega utlenianiu
- Oddzielne pojemniki na sok i miąższ
- Wysoka wydajność
- Obudowa ze stali nierdzewnej
- Pionowa konstrukcja
- Poziom dźwięku: <65 dB
- Zasilanie: 220-240 V; 50/60 Hz

**Poland****Prawidłowe usuwanie produktu****(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

PL

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului TEESA. Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Distribuitorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare a aparatului.

### INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

1. Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
2. Înainte de a conecta dispozitivul la priză, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea necesară aparatului, înscrisă pe eticheta produsului.
3. Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plată și stabilă.
4. Curățați aparatul conform instrucțiunilor din capitolul "CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE".
5. Oprii întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare:
  - în cazul în care nu funcționează corect
  - în cazul în care scoate un zgomot neobișnuit pe durata utilizării
  - înainte de dezamblarea aparatului
  - înainte de curățare
  - atunci când nu este utilizat
6. Verificați filtrul înainte de fiecare utilizare.
7. Când doriți să scoateți aparatul din priză, trageți de stecher, nu de cablu.
8. Nu păstrați aparatul la îndemana copiilor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
9. Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilități psihice, senzoriale sau mentale reduse, lipsite de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului când acestea sunt supravegheate sau primesc instrucțiuni cu privire la folosirea aparatului de la o persoană responsabilă de siguranța lor.
10. Cablu de alimentare defect sau deteriorat poate fi înlocuit numai de un centru de service autorizat.
11. Păstrați-l aparatul, cablul de alimentare departe de surse de căldură, lumină directă a soarelui, umiditate și margini ascuțite.
12. Nu puneți cablul de alimentare sau aparatul în apă sau alt lichid. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
13. Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat.
14. Nu lăsați nesupravegheat aparatul funcționând.
15. Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare a aparatului.
16. Scoateți din priză aparatul atunci când nu îl utilizați pentru o lungă perioadă de timp.
17. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat, dacă ștecherul prezintă defecțiuni sau în cazul în care aparatul a fost deteriorat.
18. În cazul în care aparatul indică o funcționare defectuoasă sau anomalii la prima pornire, contactați imediat un centru de service autorizat. Nu dezamblați aparatul.
19. Utilizați doar componente originale.
20. Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic și trebuie utilizat numai în interiorul locuinței.
21. Nu deplasați niciodată aparatul în timpul funcționării.
22. Acest aparat este potrivit exclusiv pentru prepararea alimentelor. Nu așezați

în aparat doar alimente.

23. Nu atingeți piesele în mișcare. Asigurați-vă ca motorul este complet oprit, înainte de demonta aparatul.

24. Nu utilizați în mod continuu storcătorul de fructe pentru mai mult de 10 de minute. Acest lucru poate deteriora motorul prin supraîncălzire.

25. Funcționarea storcătorului fără ingrediente poate deteriora axul de stoarcere.

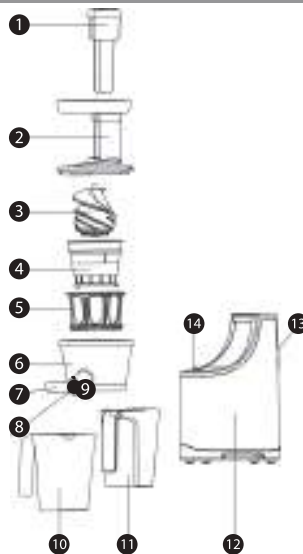
26. Nu curățați piesele în mașina de spălat vase sau folosind apă foarte fierbinte.

## CARACTERISICI

- Inoxidabil
- Conserva nutrienții și vitaminele
- Melcul strânge alimentele cu precizie, ajutându-vă să obțineți mai mult suc
- Consum redus de energie

## DESCRIERE PRODUS

1. Tubul de alimentare
2. Dispozitiv pentru pulpa de fructe
3. Melc pentru stoarcere
4. Filtru
5. Cos rotativ
6. Vas de stoarcere
7. Deversor pulpa
8. Deversor suc
9. Capac anti-deversare
10. Colector pulpa
11. Colector suc
12. Baza storcator
13. Comutator Pornire
14. Blocare



## FUNCTIONARE

Curățați bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului. Ștergeți interiorul rezervorului de apă cu o cârpă umedă.

Nu scufundați niciodată motorul sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid!

RO

## ASAMBLARE

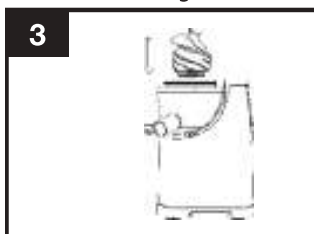
1. Asamblare parte superioara. (Figura 1)
  - Asigurați-vă ca vasul de stoarcere se potrivește în baza.
  - Aliniați săgeata de pe baza și rotiți în sensul acelor de ceasornic. (Nota: Dacă vasul de stoarcere nu este fixat bine în baza, storcatorul nu va porni)



2. Asamblați sita în rațeta rotativă, apoi introduceți asamblul în vasul de stoarcere, asigurându-vă că punctul roșu de pe sita este aliniat cu punctul roșu de pe vasul de stoarcere. (Figura 2)



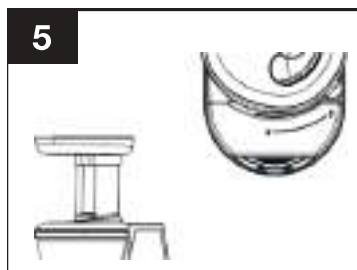
3. Introduceți axul de stoarcere în sita. (Figura 3)



4. Rotiți și apăsați pe el până când se fixează
  - Pentru o asamblare ușoară țineți capacul pâlniei de alimentare și rotiți în sensul acelor de ceasornic, precum în imagine (Figura 4)

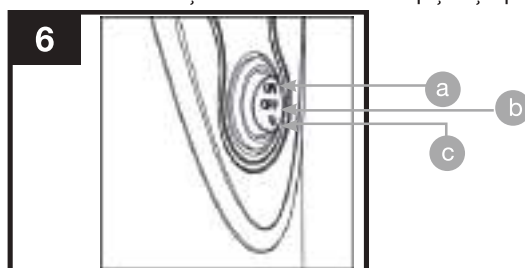


- Tineti capacul palniei de alimentare si rotiti in sensul acelor de ceasornic. (Figura 5)



### UTILIZAREA STORCATORULUI

1. După asamblarea componentelor, conectați cablul de alimentare la o sursă de alimentare corespunzătoare.
2. Așezați vasul pentru colectare pulpă sub orificiul de evacuare a pulpei și vasul pentru colectare suc sub orificiul de evacuare a sucului.
3. Storcatorul are 3 setari:
  - PORNIRE- porneste storcatorul
  - OPRIRE- opreste functionarea storcatorului
  - REVERSE- împinge ingredientele înapoi, în sus, pentru a le desprinde de pe ax. (Nota: Butonul REVERSE funcționează numai cât timp țineți apăsat butonul)



4. Prepararea alimentelor:
  - Taiati ingredientele inainte de stoarcere. Legumele tari si fibroase ca de exemplu telina ar trebui sa fie tocate fin, de-a lungul fibrelor.
  - Pentru ingrediente moi, precum roșiile și merele, utilizați intermitent împingătorul. Utilizarea constantă a împingătorul pentru ingrediente moi poate afecta calitatea sucului.
  - Când stoarceți fructe congelate cu semințe mici, asigurați-vă că și semințele sunt complet decongelate.
  - Dacă ingredientele sunt mai mari decât pâlnia de alimentare, tăiați ingredientele în bucăți care să încapă în pâlnia de alimentare.
  - Fructele cu sămburi și semințe tari (ex. nectarine, piersici, mango și cireșe) trebuie să fie curățate de sămburi înainte de stoarcere.
  - După stoarcerea ingredientelor cu semințe, precum strugurii, curățați temeinic toate locurile din partea de jos a axului de stoarcere.
  - Introduceți ingredientele în storcator bucata cu bucata.

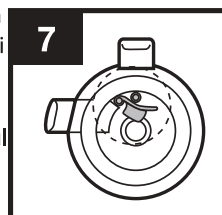
- Nu puneți ingrediente uscate sau tari, cum ar fi cereale integrale, fructe cu semințe tari sau gheață în storcător. Acest lucru poate deteriora componentele storcătorului.
- Nu folosiți ingrediente care conțin cantități excesive de ulei vegetal sau grăsime animală. Dacă uleiul vegetal / animal rămâne pe axul de stoarcere, poate să reducă performanța storcătorului și chiar să deterioreze piesa.
- Nu reintroduceți pulpa extrasă în storcătorul de fruct

Cand introduceti alimente in storcator, melcul va impinge automat alimentele si va incepe stoarcerea acestora. NU APASATI, nu fortati alimentele in storcator. Dispozitivul pentru impingere se va utiliza doar in cazul in care alimentele au ramas blocate in jgheab

5. Introduceți alimentele incet, permitand astfel extragerea a cat mai mult suc din fructe sau legume.

6. Dacă ingredientele se blochează în axul de stoarcere, iar capacul nu se deschide, apăsați butonul OFF. Apăsați și țineți apăsat butonul REVERSE până când ingredientele se desprind. Repetați REVERSE - OFF - FORWARD de câte ori este necesar pentru a desprinde alimentele.

7. Sub vas exista un pad de silicon (fig. 7) care previne scurgerea sucului prin tubul de colectare a pulpei. Cand utilizati aparatul verificati ca acesta sa fie fixat corect.



Atentie: opriti aparatul cand terminati stoarcerea. Nu utilizati aparatul fara alimente in el deoarece se poate supraincalzi motorul.

Aparatul are un proces propriu de pre-curatare atunci cand se trece de la un anumit tip de suc la altul. Pentru curatarea aparatului, lasati apa sa curga in vasul colector.

NOTA: Acest proces nu reprezinta un proces complet de curatare (prin dezasamblarea aparatului).

NU puneți următoarele ingrediente în storcătorul de fructe:

|                                   |   |  |
|-----------------------------------|---|--|
| Semințe tari                      | Piersici, nectarine, caise, prune, mango, etc           | Scoateți semințele tari din ingrediente înainte de stoarcere   |
| Coji tari sau necomestibile       | Ananas, pepene galben, mango, portocale etc             | Curățați de coajă ingredientele înainte de stoarcere   |
| Fructe congelate sau cu gheață    | Căpșuni congelate, afine, zmeură etc                    | Dezghețați complet fructele congelate înainte de stoarcere   |
| Ulei vegetal / de origine animală | Semințe de susan, unt, margarină etc.                   | Nu stoarceți ingrediente ce conțin ulei vegetal sau de origine animală. Acest lucru poate reduce performanța și chiar să provoace daune storcătorului. |
| Foarte tari                       | Nucă de cocos, trestie de zahăr, cereale integrale etc. | Nu stoarceți ingrediente ce nu au conținut de apă. Acesta poate deteriora dispozitivul.  |



## SFATURI

- Introduceți pe rând ingredientele în aparat. Folosiți dispozitivul de împingere pentru a împinge ingredientele în pâlnia de alimentare.
- Taiati ingredientele înainte de stoarcere. (max. 3x5x5 cm). Fibrele din alimentele mai dure, cum ar fi țelina, pot încărca axul de stoarcere și pot afecta performanța storcătorului. Taiati tulpinile groase și dure în bucăți de 10 cm lungime sau mai mici.
- Pentru cele mai bune rezultate, fiecare ingredient trebuie pregătit și stors în funcție de caracteristicile și proprietățile sale.
- Dezghețați complet fructele congelate înainte de stoarcere.
- Stoarcerea cu capacul inteligent închis permite crearea de amestecuri de suc din diferite fructe, legume și lichide. Când efectuați diverse sucuri, clătiți rapid orice resturi prin turnarea unui pahar de apă în storcătorul de fructe, având capacul inteligent închis.
- Pentru a crește cantitatea de suc extras, storceți fructe și legume cu un conținut ridicat de apă.
- Unele alimente nu sunt potrivite pentru stoarcere ca de exemplu bananele.

## CURATARE SI INTRETINERE

1. Opriti si deconectati cablul de alimentare de la priza.
2. Rotiti capacul in sens contrar acelor de ceasornic pentru a-l deschide.
3. Rotiți partea de sus în sens contrar acelor de ceasornic și ridicați. Scoateți axul de stoarcere, sita și raclata rotativă.
4. Dezasamblați unitatea în ordinea următoare:
  - tub de alimentare
  - axul de stoarcere
  - sita
  - vas de stoarcere
  - baza
5. Curatati cu peria de curatare inclusa in colet; curățați componentele cu apă caldă și puțin detergent. Puneți vasul de stoarcere sub jet de apă și deconectați garnitura de silicon pentru a curăța duza pentru pulpă.

## Nota:

- Nu folosiți agenți chimici sau solvenți pentru a curăța aparatul.
- Nu scufundați niciodată motorul sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid!
- Asigurați-vă că aparatul este uscat complet înainte de depozitare.
- Nu curățați piesele în mașina de spălat vase sau folosind apă foarte fierbinte.
- Vă recomandăm să curățați dispozitivul imediat, de fiecare dată după ce ați terminat să-l folosiți pentru a reduce petele.

Pentru pete dificile

- În cazul petelor dificile, spălați piesele pătate cu carotenoide prin aplicarea de ulei vegetal în zonele pătate și apoi folosiți un detergent ușor pentru curățare.

#### DEPANARE

| PROBLEMA                                       | SOLUTIA   |
|--|---|
| Storcătorul nu porneste.                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați cablul de alimentare și sursa de alimentare.</li> <li>• Storcătorul nu va funcționa dacă piesele nu sunt asamblate corect.</li> </ul>   |
| Storcătorul s-a oprit în timpul stoarcerii:    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inserarea mai multor ingrediente în același timp poate provoca oprirea storcătorului.</li> <li>• În cazul semințelor tari din ingrediente, eliminați-le înainte de stoarcere. Semințele tari pot deteriora storcătorul.</li> <li>• Când storcătorul de fructe se oprește pentru că sunt prea multe ingrediente introduse, apăsați REVERSE- OFF – FORWARD, în această ordine, comutând înainte și înapoi de 2 - 3 ori.</li> <li>• Curățați filtrul și capacul storcătorului.</li> </ul> |
| Storcătorul produce un zgomot ciudat           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• La procesarea alimentelor tari ( ca ex. morcovi, telina, etc). Acest lucru este normal.</li> <li>• Nu porniți storcătorul, cu excepția cazului în care există ingrediente sau lichid în el!</li> </ul>   |
| Există scurgeri pe baza storcătorului          | Dacă garnitura de silicon de la baza vasului de stoarcere nu este pusă corect, sucul se poate scurge pe baza storcătorului. Înainte de asamblarea pieselor, verificați și asigurați-vă că aceasta garnitura este montată în mod corect.   |
| Pulpa extrasă este foarte umedă                | Încă de la începutul extracției, pulpa poate să fie mai umedă.<br>În funcție de starea ingredientelor, pulpa extrasă poate fi afectată, mai ales în cazul în care ingredientele care nu sunt în stare proaspătă (sucul poate fi extras cu pulpă).   |
| Bolul este blocat pe baza, nu se poate detașa. | Nu introduceți prea multe alimente deodată. Apăsați butonul de revers timp de 3- 5 secunde. Repetați procesul de 2-3 ori.   |

## SPECIFICATII

- Putere: 150 W
- Viteza: 65 rpm
- Functionare continua: pana la 10 min.
- Constructie cu un singur melc
- Sistem rotatie inversa
- Sita cu gauri mici
- Pastreaza nutrientii, reduce oxidarea
- Recipient separator pentru suc si pulpa
- Rata de extractie mare
- Carcasa din otel inoxidabil
- Design vertical
- Zgomot redus: <65 dB
- Alimentare: 220-240 V; 50/60 Hz

**Romania****Reciclarea corecta a acestui produs****(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**

Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san atii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

**RO**

Distribuit de Lechpol Electronic SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.

### BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Aby ste predišli poškodeniu alebo zraneniu, dbajte počas používania na základné bezpečnostné opatrenia vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

1. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.
2. Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
3. Umiestnite spotrebič na rovnom a stabilnom povrchu.
4. Zariadenie je potrebné čistiť podľa inštrukcií obsiahnutých v kapitole „Čistenie“.
5. Vždy spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania:
  - ak nefunguje správne,
  - ak spotrebič vydáva neštandardný zvuk, alebo ktorý svedčí o anomálii,
  - pred demontážou,
  - pred čistením,
  - ak sa nepoužíva
6. Pred každým použitím skontrolujte, či sito nie je poškodené.
7. Pri odpájaní spotrebiča od napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel.
8. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí. Zakazuje sa používať spotrebič deťmi, s výnimkou použitia za prítomnosti osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
9. Zariadenie nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu.
10. Napájací kábel môže byť vymenený u výrobcu, servisným pracovníkom, alebo kvalifikovanou osobou.
11. Zariadenie a napájací kábel udržiajte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie.
12. Neponárajte ho do vody ani neobsluhujte mokrymi rukami.
13. Nepoužívajte spotrebič na iný účel než je uvedené v tomto návode.
14. Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.
15. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.
16. Je potrebné vždy odpojiť spotrebič zo siete, ak sa nepoužíva.
17. Je zakázané používať zariadenie, ak je napájací kábel poškodený, alebo zariadenie nepracuje správne.
18. Je zakázané vlastnoručne prevádzkať opravy zariadenia a demontovať ho. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opraviť.
19. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
20. Spotrebič používajte iba v interiéri. Nie je určený pre komerčné účely.
21. Nepremiestňujte spotrebič počas prevádzky.

22. Odšťavovač je určený výhradne na prípravu nápojov. Nepoužívajte ho na nič iné ako na potraviny.

23. Pred zapnutím sa uistite, že všetky diely sú správne zmontované. Nerozoberajte spotrebič počas prevádzky.

24. Nedotýkajte sa pohyblivých častí. Pred rozoberaním a čistením sa uistite, že bol spotrebič vypnutý.

25. Spotrebič neumývajte v umývačke riadu.

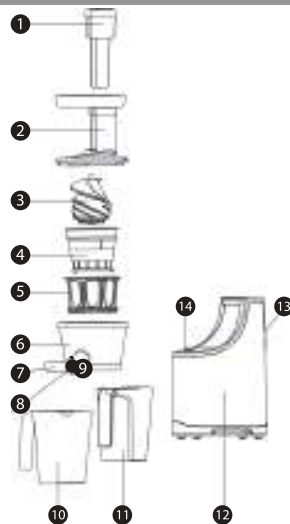
26. Neprekračujte maximálnu dobu nepretržitej prevádzky (10 minút). Pred ďalším použitím počkajte, kým teplota spotrebiča neklesne.

### VLASTNOSTI VÝROBKU

- Spomaľuje oxidáciu a zvyšuje trvanlivosť šťavy
- Uchováva živiny a vitamíny
- Vysoká účinnosť odšťavovania
- Nízka spotreba

### POPIS SPOTREBIČA

1. Vtláčadlo
2. Plniace hrdlo
3. Lisovacia špirála
4. Sitko
5. Rotačná stierka
6. Nádobka odšťavovača
7. Otvor pre dužinu
8. Otvor na šťavu
9. Krytka proti kvapkaniu
10. Nádobka na dužinu
11. Nádobka na šťavu
12. Motorová časť
13. Ovládacie tlačidlo (zapnutie / vypnutie / reverzný chod)
14. Bezpečnostný zámok



### PRÍPRAVA A POUŽITIE

Pred prvým použitím umyte všetky časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami. Dôkladne ich opláchnite čistou vodou a utrite do sucha. Neponárajte motorovú časť do vody, alebo kvapaliny.

## MONTÁŽ

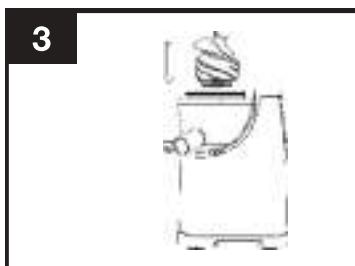
1. Umiestnite nádobku odšťavovača na motorovú časť. (Obr. 1)
  - Uistite sa, že je nádoba správne namontovaná.
  - Nastavte nádobku tak, aby biela bodka nachádzajúca sa na nej bola umiestnená na značke znázorňujúcej uzamknutý zámok. (Poznámka: nebude možné zapnúť odšťavovač, ak nebola správne namontovaná nádoba)



2. Následne umiestnite rotačnú stierku na sitko a sitko vložte do nádoby odšťavovača. (Obr. 2)
  - Uistite sa, že výbežok na sitku sa nachádza pri červenej bodke na nádobke.



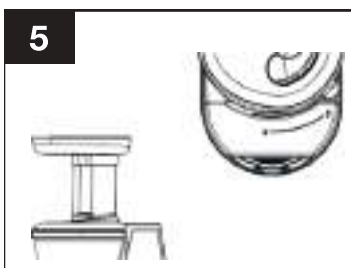
3. Následne vložte lisovaciu špirálu. (Obr. 3)
  - Pri nasadzovaní otáčajte špirálou v smere hodinových ručičiek, až kým nezapadne na svoje miesto.



4. Nasadte plniace hrdlo na nádobku. (Obr. 4)

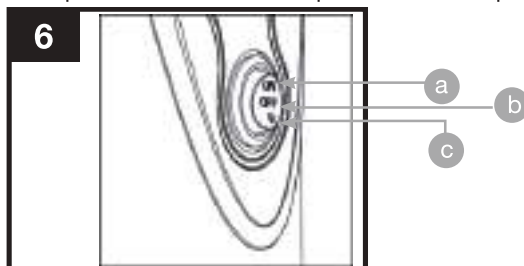


- Pretočte plniacim hrdlom v smere hodinových ručičiek, až zapadne do správnej polohy. (Obr. 5)



## POUŽITIE

1. Po správnom zmontovaní všetkých komponentov pripojte napájací kábel do zásuvky.
2. Nádobu na dužinu a šťavu umiestnite pod príslušné otvory.
3. Prevádzkové režimy:
  - ON – odšťavovač zapnutý
  - OFF – odšťavovač vypnutý
  - R – spätný chod; lisovacia špirála sa otáča opačným smerom. (Poznámka: ak chcete zapnúť funkciu spätného chodu, stlačte a pridržte tlačidlo v polohe R)



4. Príprava potravín:
  - Najprv potraviny nakrájajte. Tvrdé a vláknité potraviny (napr. zeler) nakrájajte naprieč vláknici.

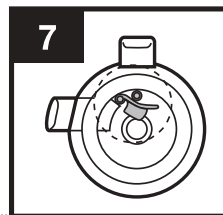
- V prípade odšťavovania zeleniny ako je mrkva alebo červená repa, sa odporúča kombinovať ich s inými potravinami a striedavo umiestňovať do odšťavovača potraviny s väčším obsahom vody.
- Neodšťavujte mrazené ovocie alebo zeleninu. Pred vložením do odšťavovača ich najprv rozmrazte.
- Vloženie viacej surovín naraz do odšťavovača môže spôsobiť jeho zablokovanie.
- Pred vložením surovín do odšťavovača ich umyte, prípadne podľa potreby ošúpte.
- Tiež je potrebné zbaviť ich kôstky (napr. čerešne, slivky), pretože by mohli poškodiť lisovaciu špirálu.
- Pri odšťavovaní ovocia s malými jadierkami buďte opatrní (napr. malín) – jemné jadierka môžu upchať sitko.
- Suroviny umiestňujte do hrdla odšťavovača jednotlivo.
- Nevkladajte do odšťavovača sušené, alebo veľmi tvrdé suroviny napr. obilniny, strukoviny, ovocie s tvrdými jadierkami a ľad! Tieto suroviny môžu poškodiť odšťavovač.
- Nevkladajte do odšťavovača potraviny, ktoré majú vysoký obsah rastlinných olejov / tukov.
- Nevkladajte opätovne do odšťavovača odšťavenú dužinu.

5. Po vložení ovocia/zeleniny do plniaceho hrdla začne odšťavovač automaticky s odšťavovaním. Netlačte a nevyvíjajte príliš veľký tlak a nekladajte naraz príliš veľké množstvo surovín. Vtláčadlo používajte iba v prípade, ak sa suroviny zaseknú v plnacom hrdle odšťavovača.

6. Odporúča sa vkladať suroviny pomaly.

7. V prípade upchatia sa vo vnútornej časti odšťavovača, nastavte hlavný vypínač do polohy OFF. Následne stlačte a pridržte v polohe R (spätný chod) až do momentu odblokovania. Potom znovu prepnite do polohy OFF a opätovne na pozíciu ON. Tieto kroky opakujte, až kým nedosiahnete požadovaný výsledok.

8. Pod nádobkou odšťavovača sa nachádza silikónová zátka (obr. 7) ktorá zabráňuje vytekaniu šťavy cez otvor na dužinu. Pred použitím odšťavovača sa uistite, že je tento otvor uzavretý spomínanou silikónovou zátkou. Počas čistenia nádoby zátku odklopením vytiahnite a otvor na dužinu dôkladne vyčistite.



Nezabudnite po použití odšťavovač vypnúť. Nezapínajte odšťavovač naprázdno bez surovín, môže to spôsobiť prehriatie motora.

Spotrebič ponúka funkciu priebežného čistenia, obzvlášť užitočnú, ak po sebe odšťavujeme rôzne ovocie a nechceme aby sa nám ich chute zmiešali. Pre vykonanie tejto funkcie umiestnite nádobu pod otvor na šťavu a vlejte do plniaceho otvoru vodu. (odšťavovač musí byť vtedy zapnutý). Voda vypláchne zvyšky dužiny. Ak je vytekajúca voda číra, môžete začať s odšťavovaním ďalšieho druhu ovocia.

POZNÁMKA: Toto priebežné čistenie nenahrádza kompletne čistenie odšťavovača po použití.

NEVKLADAJTE do odšťavovača:

SK

Ovocie s tvrdými kôstkami

Broskyne, nektarinky,  
marhule, slivky, mango, atď.

Odstráňte kôstky



|                                 |  |   |
|---------------------------------|--|---|
| Tvrde ovocie, s nejedlou kôrou  | Ananás, melón, mango, pomaranče, atď.    | Ošúpte kôru   |
| Mrazené ovocie / zeleninu a ľad | Mrazené jahody, čučoriedky, maliny, atď. | Suroviny najprv rozmrazte. Nevkladajte do odšťavovača ľad.  |
| Rastlinný olej/živočíšny tuk    | Sezam, maslo, margarín, atď.             | Nevkladajte do odšťavovača potraviny, ktoré majú vysoký obsah rastlinných olejov / tukov. Takéto suroviny môžu znížiť výdatnosť, alebo poškodiť odšťavovač. |
| Veľmi tvrdé suroviny            | Kokos, cukrová trstina, atď.             | Nevkladajte do odšťavovača potraviny s nízkym obsahom vody. Takéto suroviny môžu poškodiť odšťavovač.   |

## RADY A TIPY

- Suroviny vkladajte do odšťavovača opatrne. Vtláčadlo používajte iba v prípade, ak sa suroviny zaseknú v plniacom hrdle odšťavovača. Netlačte a nevyvíjajte príliš veľký tlak a nevkladajte naraz príliš veľké množstvo surovín.
- Pred vložením surovín do odšťavovača ich najprv nakrájajte (kúsky by nemali byť väčšie ako 3x5x5 cm). Tvrde a vláknité potraviny (napr. zeler) nakrájajte naprieč vláknien.
- Vloženie viacej surovín naraz do odšťavovača, alebo násilné zatlačenie pomocou vtláčadla, znižuje výdatnosť odšťavovača.
- Neodšťavujte mrazené ovocie, zeleninu a ľad.
- Za účelom optimalizácie výkonu počas odšťavovania listovej zeleniny, odporúča sa striedavo s nimi vkladať aj iné druhy ovocia.
- Ak chcete získať šťavu z dvoch alebo viacerých druhov ovocia a zeleniny, pred použitím uzatvorte krytku proti kvapkaniu. Týmto spôsobom bude šťava priamo zmiešaná v nádobke odšťavovača.
- Majte na pamäti, že v prípade ak suroviny nie sú čerstvé, bude objem šťavy menší a to z dôvodu zníženého obsahu vody
- Nie všetky druhy ovocia a zeleniny sú vhodné na spracovanie v odšťavovači (napr. banány).
- Počas odšťavovania tvrdej zeleniny a ovocia (napr. mrkvy), môže odšťavovač vydávať rôzne zvuky. Je to normálny jav.

## ČISTENIE

1. Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania.

2. Veko s plniacim hrdlom pretočte proti smeru hodinových ručičiek.
  3. Následne pretočte nádobku odšťavovača v smere hodinových ručičiek a zdvihnite ju spolu s časťami v nej.
  4. Postupne zdemontujte:
    - Plniace hrdlo
    - Lisovaciú špirálu
    - Sitko
    - Rotačnú stierku
    - Nádobu odšťavovača
  5. Dôkladne vyčistite odšťavovač pomocou priloženej kefy a teplej vody s jemným saponátom na riad. Nezabudnite povytiahnuť silikónový uzáver a dôkladne vyčistite otvor od dužiny.
- Upozornenie:

- Na čistenie výrobku nepoužívajte chemikálie a agresívne čistiace prostriedky.
- Neponárajte motorovú časť do vody a akejkoľvek kvapaliny.
- Pred opätovným použitím vysušte všetky časti odšťavovača.
- Všetky komponenty by sa mali umývať ručne. Žiadna časť spotrebiča nie je vhodná na umývanie v umývačke.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte práškové čistiace prostriedky.
- Dôkladné čistenie po každom použití zabraňuje vzniku škvŕn na spotrebiči.

#### Odolné škvŕny

V prípade odolných, ťažko odstrániteľných škvŕn:

- Namočte časť v teplej vode s malým množstvom saponátu na riad
- Pretrite dané miesto pomocou jemnej utierky namočenej v rastlinnom oleji.

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

| PROBLÉM  | RIEŠENIE  |
|--|---|
| Zariadenie nefunguje                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte napájací kábel a pripojenie k elektrickej zásuvke.</li> <li>• Uistite sa, že všetky komponenty boli správne zmontované.</li> </ul>  |
| Zariadenie je zablokované, alebo prestalo fungovať | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte, či sa niečo nenachádza v plniacom hrdle.</li> <li>• Uistite sa, že kôstky zo surovín boli odstránené.</li> <li>• Vypnite zariadenie. Stlačte a podržte tlačidlo v pozícii R na 3 sekundy.</li> <li>• Rozoberte odnímateľné časti a odstráňte prebytočnú dužinu.</li> </ul> |
| Pískajúci zvuk počas odšťavovania                  | <p>Zariadenie môže vydávať pískajúci zvuk počas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• odšťavovania tvrdých surovín (napr. mrkva). Je to normálny jav.</li> <li>• Pri zapnutí naprázdno. Nezapínajte odšťavovač bez surovín!</li> </ul>  |

|  |  |
|--|--|
| Nádobka odšťavovača netesní                                | Uistite sa, že silikónová zátka je správne umiestnená.   |
| Z odšťavovača vychádza príliš veľa dužiny                  | Pokrájajte suroviny na menšie kúsky. Najmä pokiaľ ide o vláknité ovocie a zeleninu (pokrájanie ich naprieč vláknien zabráni upchávaniu odšťavovača). Vkladajte ovocie/zeleninu do plniaceho hrdla v dlhších intervaloch. |
| Nádoba je zablokovaná a nedá sa odpojiť od motorovej časti | V nádobe je veľa dužiny. Stlačte a podržte tlačidlo v pozícii R na 3-5 sekúnd. Opakujte tento krok 2-3 krát.   |

## ŠPECIFIKÁCIA

- Príkon: 150 W
- Otáčky: 65 ot./min.
- Nepretržitá prevádzka: do 10 minút
- Jednošneková technológia
- Spätný chod
- Jemné sitko
- Zachováva obsah vitamínov, živín a spomaľuje oxidáciu
- Oddelené nádoby na šťavu a dužinu
- Vysoká účinnosť odšťavovania
- Nerezové prevedenie
- Vertikálny systém odšťavovania
- Hlučnosť: <65 dB
- Napájanie: 220-240 V; 50/60 Hz



Slovensko

Správna likvidácia tohto produktu

(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a overiť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętno.

SK

feesa®

[www.feesa.pl](http://www.feesa.pl)